

COMMUNE D'ETTERBEEK

GEMEENTE ETTERBEEK

**EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL**  
**UITTREKSEL UIT HET NOTULENBOEK VAN DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD**

Séance du27.06.2011Zitting van**PRESENTS / AANWEZIGEN :**

M./Dhr. Vincent DE WOLF, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, M./Dhr Didier van EYLL, Mme/Mevr. Françoise BERTIEAUX, Mme/Mevr. Marie-Rose GEUTEN, M./Dhr. Bernard de MARCKEN de MERKEN, M./Dhr. Frank VAN BOCKSTAL, M./Dhr. Jean-Luc ROBERT, M./Dhr . Patrick LENAERS, M./Dhr Rachid MADRANE, Echevins/ Schepenen ; Mme/Mevr. Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, M./Dhr. André du BUS de WARNAFFE, M./Dhr Laurent VLEMINCKX, M./Dhr Jean LAURENT, M./Dhr. Rik JELLEMA, M./Dhr. Ahmed M'RABET, Mme/Mevr. Marie-Pascale MINET, Mme/Mevr. Kathy MOTTET, M./Dhr. Nourdine TAYBI, M./Dhr. Christophe GASIA, Mme/Mevr. Christina KARKAN, M./Dhr. Rik BAETEN, M./Dhr. Patrick CUISINIER, Mme/Mevr. Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, M./Dhr. Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, C Mme/Mevr. Chantal HOORNAERT, M/Dhr Jean-Claude BILQUIN, Mme/Mevr. Catherine PRICK, Mme/Mevr. Caroline SCHICKEL, Conseillers communaux/ Gemeenteraads- leden ; M./Dhr. Christian DEBATY, Secrétaire Communal/Gemeentesecretaris.

**Absents et excusés / afwezigen en verontschuldigen :**

M./Dhr Stéphane VAN VAERENBERGH, Mme/Mevr. Françoise CARTON de WIART, Mme/Mevr. Gisèle MANDAILA, Mme/Mevr. Sandrine ES, Mme/Mevr. Viviane SCHOLLIERS, Mme/Mevr. Valérie PIQUET, Mme/Mevr. Colette NJOMGANG, Mme/Mevr. Marie Louise SERVAIS,.

*La séance est ouverte à 20h10.*

*De zitting wordt om 20 u 00 geopend.*

*Madame Marie-Pascale MINET vote la première aux appels nominaux par ordre alphabétique.*

*Mevrouw Marie-Pascale MINET wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.*

*Le Conseil communal prend acte de la démission de Monsieur Nourdine TAYBI.*

*De gemeenteraad neemt akte van de onslag van de Heer Nourdine TAYBI.*

***SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING*****(38) Conseil communal - Démission d'un membre (Nourdine Taybi) - Prise d'acte.****Gemeenteraad - Ontslag van een lid (Nourdine Taybi) - Akteneming.**

Le Conseil communal,

Attendu que Monsieur Nourdine TAYBI a offert la démission de ses fonctions de Conseiller communal dès le 27 juin 2011, par son courrier réceptionné en nos services le 22 juin 2011 ;

PREND ACTE

de la démission offerte par Monsieur Nourdine TAYBI de ses fonctions de Conseiller communal.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de heer Nourdine TAYBI zijn ontslag heeft aangeboden uit het ambt van Gemeenteraadslid vanaf 27 juni 2011, bij wijze van mail die ontvangen werd op onze diensten op 22 juni 2011 ;

NEEMT AKTE

van het ontslag van de heer Nourdine TAYBI uit het ambt van Gemeenteraadslid.

**(1) Communications :**

**1. Motion relative au volontariat - Suivi**

**2. Plan régional de stationnement - Lettre d'information aux détenteurs de carte habitant.**

**Mededelingen :**

**1. Motie betreffende de dienst vrijwilligerswerk - Opvolging.**

**2. Gewestelijk parkeerplan - Informatiebrief aan de houders van een bewonerskaart.**

**(2) Conseil communal - Remplacement d'un membre (Claire Allard) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant, Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Claire Allard) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolger.**

Le Conseil communal,

Attendu que Madame Claire ALLARD a offert la démission de ses fonctions de Conseiller communal;

Attendu que Madame Marie-Louise SERVAIS, suppléante de la liste ECOLO des élections du 8 octobre 2006 à laquelle appartient Madame Claire ALLARD vient en ordre utile pour achever le mandat devenu vacant;

Attendu que Madame Marie-Louise SERVAIS, par sa lettre du 16 mai 2011 accepte d'achever le mandat devenu vacant;

Attendu que Madame Marie-Louise SERVAIS réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 de la loi électorale communale; qu'elle ne se trouve dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la nouvelle loi communale;

Vu les articles 6 et 8 de la nouvelle loi communale;

Où l'exposé de l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

ARRETE

Les pouvoirs de Madame Marie-Louise SERVAIS sont validés

L'intéressée a prêté serment légal prévu par l'article 80 de la nouvelle loi communale :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux Lois du Peuples belge »

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat Mevrouw Claire ALLARD zijn ontslag aangeboden heeft uit de functies van Gemeenteraadslid;

Overwegende dat Mevrouw Marie-Louise SERVAIS, opvolgster van lijst GROEN van de verkiezingen van 8 oktober 2006 tot de welke Mevrouw Claire ALLARD behoorde als eerste gerangschikt is om het vrijgekomen mandaat waar te nemen;

Overwegende dat Mevrouw Marie-Louise SERVAIS, bij haar brief van 16 mei 2011 aanvaardt het vrijgekomen

mandaat waar te nemen;

Overwegende dat Mevrouw Marie-Louise SERVAIS aan de vereiste verkiesbaarheidvoorwaarden voldoet voorzien bij artikel 65 van de gemeentekieswet; dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt voorzien bij de artikelen 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de artikelen 6 en 8 van de nieuwe gemeentewet;

Na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de heer Voorzitter, verslaggever;

**BESLIST**

De geloofsbrieven van Mevrouw Marie-Louise SERVAIS verkrijgen geldigheid.  
De betrokkene heeft de wettelijke eed afgelegd voorzien bij artikel 80 van de gemeentewet;  
« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux Lois du Peuples belge »

*Madame Marie-Louise SERVAIS entre en séance.  
Mevrouw Marie-Louise SERVAIS komt de zitting binnen.*

**(3) Conseil consultatif etterbeekois des aînés - Composition.  
Adviesraad voor Senioren - Samenstelling.**

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 9 mai 2011 portant création du Conseil Consultatif des Aînés et fixation du règlement ;

Vu le chapitre 3 de ce règlement relatif à la composition dudit Conseil consultatif ;

Vu les candidatures introduites auprès de l'Administration communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

**NOMME**

Les membres du Conseil consultatif des Aînés, pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2011 au 31 décembre 2012,

Catégorie 1 – représentants des associations :

1. Abbeyfield – Maison entre voisins.
2. Atoll asbl
3. Wijkhuis Chambery
4. Maison médicale du Maelbeek
5. Club « Blés murs »
6. COSEDI – coordination de soins et de services à domicile
7. Association de médecins généralistes etterbeekois.

Catégorie 2 – représentants de l'Administration et du CPAS :

1. Fondation Jourdan
2. CPAS – maisons de repos
3. Activités pour séniors
4. Volontariat
5. CPAS – Repas à domicile et Aides familiales)
6. Service de la Santé
7. Affaires sociales

Catégorie 3 – Aînés etterbeekois: (4 hommes et 3 femmes)

1. Mme Arlette NISOT, rue du Grand Duc, 58 à l'unanimité des voix
2. Mme Anny PAOLI, av. Le Marinel, 162 par 28 oui et 1 abstention
3. Mme Anny VANLIERDE, rue Gl Henry, 17 par 28oui et 1 abstention

4. M Pierre CHRISTIAENS, av. de Tervueren, 66/1 par 28 oui et 1 abstention
5. M André DACHY, place du 4 Août 5 Bte 11 à l'unanimité des voix
6. M. MUKUNA MAMPAKA, av. D'Auderghem 260 par 28 oui et 1 abstention
7. M. Charles BORGERS, Bd Louis Schmidt 80 Bte 10 par 28 oui et 1 abstention

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van 9 mei tot oprichting van een adviesraad voor senioren en bepaling van het reglement ;

Gelet op hoofdstuk 3 van dit reglement met betrekking tot de samenstelling van deze adviesraad ;

Gelet op de kandidaturen die ingediend werden bij het gemeentebestuur ;

Op voordracht van het college van burgemeester en schepenen ;

**BENOEMT**

De leden van de Adviesraad voor Senioren voor de periode van 1 juli 2011 tot en met 21 december 2012,

Categorie 1 – afgevaardigden van verenigingen:

1. *Abbeyfield – Maison entre voisins.*
2. *Atoll asbl*
3. Wijkhuis Chambery
4. Medische home Maalbeek
5. Club « *Blés murs* »
6. COSEDI – "*coordination de soins et de services à domicile*"
7. Vereniging van Etterbeekse huisartsen .

Categorie 2 – afgevaardigden van het gemeentebestuur en het OCMW:

1. Stichting Jourdan
2. OCMW – rusthuizen
3. Activiteiten voor senioren
4. Vrijwilligerswerk
5. OCMW – Maaltijden aan huis en Gezinshulp
6. Dienst Gezondheid
7. Sociale Zaken

Categorie 3 – Etterbeekse senioren (4 mannen en 3 vrouwen):

1. Mevr. Arlette NISOT, Groothertogstraat 58 met éénparigheid van stemmen
2. Mevr. Anny PAOLI, Le Marinellaan 162 met 28 ja-stemmen en 1 onthouding
3. Mevr. Anny VANLIERDE, G. Henrystraat 17 met 28 ja-stemmen en 1 onthouding
4. Dhr. Pierre CHRISTIAENS, Tervurenlaan 66/1 met 28 ja-stemmen en 1 onthouding
5. Dhr. André DACHY, Vier Augustusplein, 5/11 met éénparigheid van stemmen
6. Dhr. UKUNA MAMPAKA, Ouderghemlaan 260 met 28 ja-stemmen en 1 onthouding
7. Dhr. Charles BORGERS, Louis Schmidlaan 80/10 met 28 ja-stemmen en 1 onthouding

**(4) Conseil communal - Délégations et mandats - Abbeyfield a.s.b.l.  
Gemeenteraad - Afvaardiging en mandaten - Abbeyfield v.z.w.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que l'asbl "Entre voisins - Maison Abbeyfield Etterbeek" est locataire de l'immeuble communal géré par la Régie Foncière, sis chée de Wavre 490 ;

Vu les statuts de cette asbl ;

Considérant que ceux-ci prévoient la nomination, par le Conseil communal, d'un commissaire chargé de le représenter au sein des organes de l'association ; qu'il jouit, à ce titre, d'un droit de veto suspensif lui permettant de s'opposer à toute décision qu'il estimerait contraire aux conditions du contrat de bail conclu entre la Commune d'Etterbeek et l'association ;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale ;

DESIGNE

M. Marc VAN BENEDEN, Chef du Service des Affaires Sociales, en qualité de commissaire communal auprès de l'asbl "Entre voisins - Maison Abbeyfield Etterbeek", en remplacement de Mme COPETTE, assistante social du personnel communal.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw *Entre voisins – Abbeyfieldhuis Etterbeek* in de Waversesteenweg 490 een gebouw van de gemeente huurt dat beheerd wordt door de Regie van Grondbeleid ;

Gelet op de statuten van deze vzw ;

Overwegende dat deze bepalen dat de gemeenteraad een commissaris als afgevaardigde in de instellingen van de vereniging ; dat deze commissaris in dit kader een opschortend vetorecht heeft waarmee hij zich kan verzetten tegen elke beslissing die volgens hem zou indruisen tegen de voorwaarden van het huurcontract dat afgesloten werd tussen de gemeente Etterbeek en de vereniging ;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet ;

BENOEMT

de heer Marc VAN BENEDEN, hoofd van de dienst Sociale Zaken, tot gemeentelijk commissaris bij de vzw *Entre voisins – Abbeyfieldhuis Etterbeek* ter vervanging van mevr. COPETTE, maatschappelijk assistente van het gemeentepersoneel.

**(5) Conseil communal - Délégations et mandats - Les Pilotis a.s.b.l.  
Gemeenteraad - Afvaardiging en mandaten - Les Pilotis v.z.w.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la convention de Bail signée entre la Commune d'Etterbeek et l'association sans but lucratif LES PILOTIS, ayant son siège social rue au Bois 89 à 1150 Bxl ;  
Considérant que cette convention porte sur la mise à disposition, à titre de bail à loyer, de l'immeuble communal géré par la Régie Foncière, sis av. d'Auderghem 187 ;

Considérant que cet immeuble est loué en vue de permettre à l'asbl Les Pilotis de mettre des logements à disposition de personnes jeunes ou adultes, atteintes d'un handicap mais bénéficiant d'une autonomie motrice suffisante leur permettant de résider dans un immeuble non équipé d'un ascenseur ;

Considérant que la convention de bail prévoit que l'asbl s'engage à accepter au sein de son Conseil d'Administration la présence d'un observateur, désigné par la Commune, disposant d'un droit de veto lui permettant de s'opposer à toutes modifications du but de l'asbl ;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale ;

#### DESIGNE

M. Marc VAN BENEDEN, Chef du Service des Affaires Sociales, en qualité d'observateur communal auprès de l'asbl "Les Pilotis".

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de huurovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en vereniging zonder winstoogmerk *Les Pilotis*, met maatschappelijke zetel in de Bosstraat 89 in 1150 Brussel ;

Overwegende dat deze overeenkomst de verhuur betreft van een gemeentelijk gebouw in de Oudergemlaan 187 dat beheerd wordt door de Regie van Grondbeleid ;

Overwegende dat dit gebouw verhuurd wordt aan de vzw *Les Pilotis* om haar in staat te stellen woningen ter beschikking te stellen van jongeren of volwassenen met een handicap, die echter over voldoende motorische zelfstandigheid om een gebouw te bewonen dat niet uitgerust is met een lift ;

Overwegende dat de huurovereenkomst bepaalt dat de vzw instemt met de aanwezigheid van een door de gemeente aangestelde waarnemer in haar bestuursraad. Deze waarnemer beschikt over een vetorecht waarmee hij zich kan verzetten tegen alle mogelijk wijzigingen van het oogmerk van de vzw;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet ;

#### BENOEMT

de heer Marc VAN BENEDEN, hoofd van de dienst Sociale Zaken, tot gemeentelijk waarnemer bij de vzw *Les Pilotis*.

#### **(6) Conseil communal - Délégations et mandats - Commissions du Conseil communal. Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Commissies van de Gemeenteraad.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que Madame Claire Allard a démissionné de son mandat de conseiller communal; qu'elle a été remplacée par Madame Marie Louise Servais;

Considérant que suite à ce changement, il convient de revoir la composition des commissions du Conseil communal;

Sur proposition de Monsieur Rik Jellema chef de groupe de la liste Ecolo;

#### DECIDE

D'arrêter la nouvelle composition des commissions comme suit;

**Administration générale – Personnel communal (hormis personnel ouvrier de la propreté publique) – Formation – Police – Etrangers – Hygiène et Sécurité – Relations publiques et communication – Contentieux – Action sociale (3<sup>ème</sup> âge – Pensions – Handicapés – Chômage) – Participation – Mobilité – Logement (Régie Foncière, Observatoire du Logement, Logement social et Agences immobilières sociales) – Politique sportive – Contrat de Société et de Prévention – Politique d'insertions sociale et professionnelle – Enseignement (enseignement primaire, accueil extrascolaire et pré-gardiennats, enseignement technique et professionnel)**

Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Patrick CUISINIER, Christophe GASIA, Françoise CARTON de WIART, Marie Louise SERVAIS, Rik JELLEMA, Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Claude BILQUIN, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

**Urbanisme – Patrimoine architectural – Environnement**

Jean LAURENT, Sandrine ES, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Françoise CARTON de WIART, Marie-Pascale MINET, Rik JELLEMA, Corinne de HENAU-MIKOLAJCZAK, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYK, Rik BAETEN, Colette NJOMGANG, Catherine PRICK.

**Etat-civil – Population – Fleurissement de la commune et Entretien des espaces verts – Santé – Affaires électorales – Recensement complémentaire**

Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Françoise CARTON de WIART, Chantal HOORNAERT, Marie-Pascale MINET, André du BUS de WARNAFFE, Rik BAETEN, Viviane SCHOLLIERS, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

**Energie – Travaux publics (Propreté publique, Voirie, Espace public, Bâtiments publics, Garage communal, Eclairage, Mobilier urbain) – Egalité des Chances – Tourisme – Développement durable**

Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Christina KARKAN, Ahmed M’RABET, Françoise CARTON de WIART, Christophe GASIA, Nourdine TAYBI, Marie Louise SERVAIS, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, André du BUS de WARNAFFE, Rik BAETEN, Jean-Claude BILQUIN, Catherine PRICK.

**Relations internationales et Affaires européennes – Cultes – Protocole – Classes moyennes et PME – I.S.F.C.E. – Personnel ouvrier de la propreté publique – Economat**

Jean LAURENT, Sandrine ES, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Françoise CARTON de WIART, Marie-Pascale MINET, Rik JELLEMA, Stéphane VAN VAERENBERGH, Corinne DE HENNAU-MIKOLAJCZAK, Rik BAETEN, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

**Solidarité Internationale – Coopération au développement – Affaires flamandes – E-government – Informatique – Emploi**

Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Christophe GASIA, Gisèle MANDAILA, Marie Louise SERVAIS, Rik JELLEMA, Corinne DE HENNAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Rik BAETEN, Jean-Claude BILQUIN.

**Finances et taxes – Achats – Histoire d’Etterbeek – Ludothèque – Maison des Enfants et Gardiennes encadrées – Crèches – Académies Constantin Meunier et Absil – Echevin délégué au C.P.A.S.**

Jean LAURENT, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Christina KARKAN, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Christophe GASIA, Nourdine TAYBI, Chantal HOORNAERT, Kathy MOTTET, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Colette NJOMGANG, Jean-Claude BILQUIN, Catherine PRICK.

**Jeunesse – Animation – Brocantes, Foires et marchés**

Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Christina KARKAN, Françoise CARTON de WIART, Gisèle MANDAILA, Nourdine TAYBI, Marie Louise SERVAIS, Stéphane VAN VAERENBERGH, Colette NJOMGANG, Viviane SCHOLLIERS, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

**Budget – Cohésion sociale – Culture et Bibliothèques.**

Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Christophe GASIA, Nourdine TAYBI, Chantal HOORNAERT, Kathy MOTTET, Colette NJOMGANG, Jean-Claude BILQUIN, Viviane SCHOLLIERS.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat mevrouw Claire ALLARD ontslag genomen heeft uit haar ambt van gemeenteraadslid; dat zij vervangen werd door mevrouw Marie Louise SERVAIS;

Overwegende dat ten gevolge van deze verandering de samenstelling van de gemeenteraadcommissies herzien

moet worden;

Op voorstel van de heer Rik JELLEMA, fractieleider van de Ecololijst;

BESLIST

de nieuwe samenstelling van de commissies zoals volgt goed te keuren;

**Algemeen Bestuur – Personeel (behalve werkliedenpersoneel van de openbare netheid) - Opleiding– Politie – Vreemdelingen - Hygiëne en Veiligheid – Publieke relaties en communicatie – Geschillen – Maatschappelijk welzijn (3de leeftijd – Rustpensioenen – Gehandicapten – Werkloosheid) – Participatie – Mobiliteit – Huisvesting (Regie van Grondbeleid, Observatorium, Sociale huisvesting en Sociale verhuurkantoren) – Sportbeleid – Maatschappelijks- en Preventiecontract - Beleid voor sociale en professionele integratie - Onderwijs (lager onderwijs – buitenschoolse ontvangst en peutersuizen, technisch- en beroepsonderwijs)**

Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Patrick CUISINIER, Christophe GASIA, Françoise CARTON de WIART, Marie Louise SERVAIS, Rik JELLEMA, Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Claude BILQUIN, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

**Stedenbouw – Architectonisch erfgoed – Leefmilieu**

Jean LAURENT, Sandrine ES, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Françoise CARTON de WIART, Marie-Pascale MINET, Rik JELLEMA, Corinne de HENAU-MIKOLAJCZAK, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYK, Rik BAETEN, Colette NJOMGANG, Catherine PRICK.

**Burgerlijke Stand –Bevolking – Stadsverfraaiing en Onderhoud van groene zones – Gezondheid – Kieszaken – Bijkomende telling**

Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Françoise CARTON de WIART, Chantal HOORNAERT, Marie-Pascale MINET, André du BUS de WARNAFFE, Rik BAETEN, Viviane SCHOLLIERS, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

**Energie – Openbare werken (Openbare netheid, Wegennet, Openbare ruimte, Openbare gebouwen, Gemeentelijke garage, Openbare verlichting, Stadsmeubilair) – Gelijkheid van kansen – Toerisme – Duurzame Ontwikkeling**

Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Christina KARKAN, Ahmed M’RABET, Françoise CARTON de WIART, Christophe GASIA, Nourdine TAYBI, Marie Louise SERVAIS, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYK, André du BUS de WARNAFFE, Rik BAETEN, Jean-Claude BILQUIN, Catherine PRICK.

**Internationale betrekkingen en Europese aangelegenheden – Erediensten – Protocol – Middenstand en KMO’s – I.S.F.C.E. – Arbeidspersoneel openbare netheid - Economaat**

Jean LAURENT, Sandrine ES, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Françoise CARTON de WIART, Marie-Pascale MINET, Rik JELLEMA, Stéphane VAN VAERENBERGH, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, Rik BAETEN, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

**Internationale solidariteit – Ontwikkelingssamenwerking – Nederlandstalige aangelegenheden – E-Government – Informatica - Tewerkstelling**

Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Christina KARKAN, Patrick CUISINIER, Ahmed M’RABET, Christophe GASIA, Gisèle MANDAILA, Marie Louise SERVAIS, Rik JELLEMA, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Rik BAETEN, Jean-Claude BILQUIN.

**Financiën en Belastingen – Aankopen – Geschiedenis van Etterbeek – Ludotheek – Kinderhuis en Gecontroleerde opvangmoeders – Kribben – Academies Constantin Meunier en Absil - Afgevaardigde Schepen van het O.C.M.W**

Jean LAURENT, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Christina KARKAN, Ahmed M’RABET, Gisèle MANDAILA, Christophe GASIA, Nourdine TAYBI, Chantal HOORNAERT, Kathy MOTTET, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYK, Colette NJOMGANG, Jean-Claude BILQUIN, Catherine PRICK.

**Jeugd - Animatie – Rommelmarkten, Kermissen en Markten**



Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Christina KARKAN, Françoise CARTON de WIART, Gisèle MANDAILA, Nourdine TAYBI, Marie Louise SERVAIS, Stéphane VAN VAERENBERGH, Colette NJOMGANG, Viviane SCHOLLIERS, Catherine PRICK, Valérie PICQUET.

#### **Begroting – Sociale cohesie – Cultuur en Bibliotheken**

Jean LAURENT, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Sandrine ES, Patrick CUISINIER, Ahmed M'RABET, Gisèle MANDAILA, Christophe GASIA, Nourdine TAYBI, Chantal HOORNAERT, Kathy MOTTET, Colette NJOMGANG, Jean-Claude BILQUIN, Viviane SCHOLLIERS.

#### **(7) Conseil communal - Délégations et mandats - Commissions administratives. Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Administratieve commissies.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que les établissements communaux d'enseignement secondaire et d'enseignement du soir comprennent une commission administrative représentative du Conseil communal et qu'ils relèvent tous de la Communauté française;

Vu la délibération du 18.10.2010;

Considérant que Madame Christine EVRARD, Madame Claire ALLARD et Madame Sabrina CORNU ont présenté la démission de leur mandat; que Madame Brigitte URBAN est décédée;

Considérant qu'il convient de les remplacer;

Vu les propositions des chefs de groupe;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale;

DECIDE

D'arrêter la nouvelle composition des Commissions administratives comme suit :

#### **LE CENTRE SECONDAIRE D'ETTERBEEK – ERNEST RICHARD**

Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, Marie-Thérèse GOFFINET, Christina KARKAN, Florence PENDEVILLE, Freddy BILLIET, Christian de BECO, Jean-Claude SADOINE, Christophe PIERROUX, Nourdine TAYBI, Nisrine KANNOUF, Xavier DEQUINZE, Jacqueline DECORTE, M. Imad BENARAFI;

#### **INSTITUT SUPERIEUR DE FORMATION CONTINUE**

Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, Laure-Mélanie DEFECHE, Jacques PENEZ, Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Zohra MERZGUIOUI, Odette VANDYSTAAT, Philippe TIMMERMANS, David VANDERBECK, Nourdine TAYBI, Amélie de SPOT, Michel DELPORTE, André WINAND, Taybeh EHSANI;

#### **ACADEMIE DES ARTS ET METIERS CONSTANTIN MEUNIER**

Jean-Pierre FOCQUET, Florence PENDEVILLE, Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, André JOSCH, Patrick CUISINIER, Serge SPERLING, Eliane VAN HERZEELE, Marie Louise SERVAIS, Jean Claude SADOINE, Marie Pascale MINET, Huguette PLAETENS, Ikram FADLEDDINE, Jacqueline BERGER, Frédéric BOURCE.

#### **ACADEMIE DE MUSIQUE JEAN ABSIL**

Laurent VLEMINCKX, Florence PENDEVILLE, Patrick LENAERS, Albert MUKULUMANI, Marie-Thérèse GOFFINET, Jean-Pierre FOCQUET, Suzanne QUINOT-CAMBRON, Gisèle MANDAILA, Marie Pascale MINET, Marie Louise SERVAIS, Jean Claude SADOINE, Eduardo TRAVERSA, Charlotte van ZUYLEN-d'OULTREMONT, Andreas BOSCHEN, André WINAND.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeentelijke instellingen voor secundair- en avondonderwijs een administratieve bestuurscommissie hebben waarin de gemeenteraad vertegenwoordigd is en dat deze alle uitgaan van de Franse Gemeenschap ;

Gelet op de beraadslaging van 18.10.2010 ;

Overwegende dat mevrouw Christine EVRARD, mevrouw Claire ALLARD en mevrouw Sabrina CORNU ontslag genomen hebben uit hun mandaat; dat mevrouw Brigitte URBAN overleden is ;

Overwegende dat zij moeten vervangen worden ;

Gelet op de voorstellen van de fractieleiders ;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet ;

**BESLIST**

De nieuwe samenstelling van de administratieve commissies te bepalen als volgt :

**SECUNDAIR ONDERWIJSCENTRUM VAN ETTERBEEK ERNEST RICHARD**

Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, Marie-Thérèse GOFFINET, Christina KARKAN, Florence PENDEVILLE, Freddy BILLIET, Christian de BECO, Jean Claude DECORTE, M. Imad BENARAFI;

**HOGER INSTITUUT VOOR BESTENDIGE VORMING VAN ETTERBEEK**

Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, Marie-Mélanie DEFECHE, Jacque PENEZ, Christina KARKAN, Josiane PARDONGE, Zohra MERZGUIOUI, Odette VANDYSTAAT, Philippe TIMMERMANS, David VANDERBECK, Nouridine TAYBI, Amélie de SPOT, Michel DELPORTE, André WINAND, Taybeh EHSANI ;

**AKADEMIE VOOR KUNSTEN EN AMBACHTEN ""CONSTANTIN MEUNIER""**

Jean-Pierre FOCQUET, Florence PENDEVILLE, Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, André JOSCH, Patrick CUISINIER, Serge SPERLING, Eliane VAN HERZEELE, Marie Louise SERVAIS, Jean Claude SADOINE, Marie Pascale MINET, Huguette PLAETENS, Ikram FADLEDDINE, Jacqueline BERGER, Frédéric BOURCE.

**MUZIEKAKADEMIE JEAN ABSIL**

Laurent VLEMINCKX, Plorence PENDEVILLE, Patrick LENAERS, Albert MUKULUMANI, Marie-Thérèse GOFFINET, Jean-Pierre FOCQUET, Suzanne QUINOT-CAMBRON, Gisèle MANDAILA, Marie Pascale MINET, Marie Louise SERVAIS, Jean Claude SADOINE, Eduardo TRAVERSA, Charlotte van ZUYLEN-d'OULTREMONT, Andreas BOSCHEN, André WINAND.

**(8) Conseil communal - Délégations et mandats - Régie communale autonome.**

**Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Autonoom gemeentebedrijf van Etterbeek.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 03.07.2007 désignant Mesdames Claire ALLARD et Sabrina CORNU en qualité d'administrateurs de la Régie communale autonome d'Etterbeek;

Vu la démission de Madame Claire ALLARD de son mandat de conseiller communal;

Vu la démission de Madame Sabrina CORNU de son mandat d'administrateur au sein de la Régie communale

autonome d'Etterbeek;

Considérant dès lors qu'il convient de les remplacer dans leur mandat;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale;

DESIGNE

Madame Marie Louise SERVAIS et Daniel LAMBIE en qualité d'administrateurs au sein de la Régie communale autonome d'Etterbeek.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad op 3 juli 2007 tot aanstelling van de dames Claire ALLARD en Sabrina CORNU als bestuurders van het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek;

Gelet op het ontslag van mevrouw Claire ALLARD uit haar mandaat van gemeenteraadslid;

Gelet op het ontslag van mevrouw Sabrina CORNU uit haar mandaat als bestuurder in het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek;

Overwegende dat zij bijgevolg vervangen moeten worden in hun mandaat;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;

BENOEMT

Mevrouw Marie Louise SERVAIS en Daniel LAMBIE tot bestuurders in het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek.

**(9) Conseil communal - Délégations et mandats - Centre des Sports.  
Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Sportcentrum.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26.02.2007 désignant Monsieur Philippe VIJST et Madame Sabrina CORNU en qualité d'administrateurs de l'a.s.b.l. Centre des Sports;

Considérant que les intéressés ont remis la démission de leur mandat;

Considérant qu'il convient dès lors de les remplacer;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale;

DESIGNE

-Monsieur Bruno LEYDER à l'unanimité des voix  
-Monsieur Christophe de BECO par 28 oui et 1 non

en qualité de candidats administrateurs de l'a.s.b.l. Centre des Sports.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad op 26 februari 2007 tot aanstelling van de heer Philippe VIJST en mevrouw Sabrina CORNU tot bestuurders van de vzw Sportcentrum;

Overwegende dat de betrokkenen ontslag genomen hebben uit hun mandaat;

Overwegende dat ze bijgevolg vervangen moeten worden;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;

**BENOEMT**

-Mijnheer Bruno LEYDER met éénparigheid van stemmen

-Mijnheer Christophe de BECO. met 28 ja-stemmen en 1 nee-stem

tot kandidaat-bestuurders van de vzw Sportcentrum.

**(10) Conseil communal - Délégations et mandats - Maison des jeunes.  
Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Jeugdhuis.**

Vu la délibération du Conseil communal du 28.06.2010 désignant Madame Sabrina CORNU en qualité de membre de l'a.s.b.l. Maison des Jeunes;

Considérant que Madame Sabrina CORNU a présenté la démission de son mandat;

Considérant qu'il convient de la remplacer;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale;

**DESIGNE**

Monsieur Sébastien VANDERPERRE en qualité de membre de l'a.s.b.l. Maison des Jeunes.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 28.06.2010 tot aanstelling van mevrouw Sabrina CORNU als lid van de vzw "Maison des Jeunes";

Overwegende dat mevrouw Sabrina CORNU ontslag genomen heeft uit haar mandaat ;

Overwegende dat zij moet worden vervangen ;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet ;

**BENOEMT**

de heer Sébastien VANDERPERRE tot lid van de vzw "Maison des Jeunes".

**(34) Budget 2010 - Modification n° 99  
Begroting 2010 - Wijziging nr 99**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

cf. registre des annexes/cf. register van bijlage

**(35) Comptes communaux 2010  
Gemeenterekeningen 2010**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu le compte budgétaire 2010 dressé par le Receveur communal;

Attendu que ce compte se clôture avec un boni de € 10.883.405,78 au service ordinaire et avec un mali de € 5.742.347,61 au service extraordinaire;

Vu le bilan et le compte de résultat au 31 décembre 2010;

Attendu que le compte de résultat se clôture avec un boni de € 6.553.679,06 résultat qu'on retrouve au bilan;

Attendu que ces documents ont été présentés au Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 26 mai 2011;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

APPROUVE

1. les comptes budgétaires 2010;
2. le compte de résultat 2010 et le bilan au 31 décembre 2010.  
cf. registre des annexes

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien de begrotingsrekening over 2010 opgesteld door de Gemeenteontvanger;

Overwegende dat deze rekening afgesloten wordt met een tegoed van € 10.883.405,78 op de gewone dienst en een tekort van € 5.742.347,61 op de buitengewone dienst;

Gezien de balans en de resultatenrekening op 31 december 2010;

Overwegende dat de resultatenrekening afgesloten wordt met een tegoed van € 6.553.679,06 resultaat dat men terugvindt op de balans;

Overwegende dat deze documenten aan het College van Burgemeester en Schepenen werd voorgelegd in hun zitting van 26 mei 2011;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

KEURT GOED

1. de begrotingsrekeningen over 2010;
2. de resultatenrekening over 2010 en de balans op 31 december 2010.  
cf. register van bijlagen.

**(36) Budget 2011 - Modification n° 2  
Begroting 2011 - Wijziging nr 2**

*Par 24 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met 24 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Ont voté oui/Hebben ja gestemd.

Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Jean-Claude BILQUIN, Patrick CUISINIER,  
Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christophe GAZIA, Marie-Rose GEUTEN,

Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Christina KARKAN, Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Marie-Pascale MINET, , Eliane PAULISSEN-DE-MEULEMEESTER, Catherine PRICK, Jean-Luc ROBERT, Marie Louise SERVAIS, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier VAN EYLL, Laurent VLEMINCKX, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden.

André du BUS de WARNAFFE, Charles de BROUCHOVEN deBERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS.

cf. registre des annexes/cf. register van bijlagen.

**(11) Acquisition d'un bâtiment sis, 41 à 61, rue des Champs, pour l'aménager en crèche qui pourrait accueillir 160 enfants de 0 à 3 ans - Introduction du dossier complet de demande d'accord de principe d'octroi de subsides auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale - Erratum**  
**Aankoop van een gebouw, gelegen Veldstraat, 41 tot 61, voor de inrichting van een kinderdagverblijf voor de opvang van 160 kinderen van 0 tot 3 jaar - Introductie bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het volledig dossier, aanvraag van het principeakkord voor de toekenning van de subsidies - Erratum**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant l'arrêté du Gouvernement du 1<sup>er</sup> avril 2010 accordant des subventions aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour des projets d'infrastructures consacrés aux crèches – budget 2010;

Considérant que la Commune d'Etterbeek a introduit, comme précisé dans la délibération du 22 octobre 2010, dans le cadre du 2<sup>ème</sup> appel à projet deux demandes de subventions auprès des autorités compétentes :

1. Une subvention de 500.000 euros destinée à couvrir une partie de l'investissement financier nécessaire pour l'acquisition du bâtiment rue des champs qui pourrait accueillir à terme 160 enfants de 0 à 3 ans (augmentation de la capacité d'accueil de 80 places).
2. Une subvention de 500.000 euros destinée à couvrir une partie des frais supportés par le V.Z.W. Sint-Goedele en partenariat avec le V.Z.W. Centrum voor Kinderopvang pour la construction d'un bâtiment attenant à la « Lutgardisschool » sachant que celui-ci pourrait accueillir 22 enfants de 0 à 3ans ;

Considérant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale a approuvé la sélection du projet visant à l'acquisition du bâtiment rue des champs pour y aménager une crèche ; que le second projet n'a pas été retenu ;

Vu que conformément à l'article 8 de l'arrêté susmentionné le dossier complet de demande d'accord de principe d'octroi des subsides tel que prévu à l'article 6 doit être introduit pour le 15 juin 2011 ;

Considérant que conformément aux délibérations du 29.11.2010 et du 28.02.2011, le Conseil communal a décidé d'acquérir, par voie d'expropriation, le bâtiment situé rue des Champs ,61 à 65, 2<sup>ème</sup> division, section B 64 R, qui appartient à la Régie des bâtiments sise avenue de la Toison d'Or 87/2 à 1060 Bruxelles ;

Considérant que le comité d'acquisition d'immeubles de Bruxelles 1 a estimé la valeur vénale du bien à la somme de neuf millions six cent mille euros ; considérant que le prix d'achat équivaut au prix précité estimé par le Comité d'acquisition ;

Considérant que l'avis de l'ONE a été sollicité ; qu'une visite des lieux a été réalisée en date du 26 avril 2011 ;

Considérant qu'une demande d'avis a été introduite auprès de l'AATL/Direction Urbanisme en date du 21 février 2011 au sujet de l'affectation du bâtiment susmentionné en crèche ;

Considérant que si l'avis de l'ONE et de l'AATL ne parviennent pas avant le 15 juin, les demandes ayant pourtant été introduites dans un délai raisonnable et suffisant, il convient de solliciter auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles –Capital une prorogation du délai d'introduction des deux documents précités;

## DECIDE

- d'introduire, auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, un dossier complet de demande d'accord de principe d'octroi de subsides destinés à couvrir une partie des dépenses liées à l'acquisition d'un bâtiment sis 61 à 65 rue des Champs en vue d'y aménager une crèche pouvant accueillir 160 enfants de 0 à 3 ans;
- de solliciter auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles –Capital une prorogation du délai d'introduction des avis de l'ONE et de l'AATL, dans l'hypothèse où ceux-ci ne parviendraient pas à la Commune avant le 15 juin.
- de s'engager formellement au travers de l'introduction de ce dossier
- à augmenter le nombre de places en crèches ;
- à ne pas modifier, dans les 20 années de l'OS, l'affectation du bâtiment acquis ;
- à assurer l'entretien et la gestion du bien subsidié ;
- à ne pas solliciter de subsides pour la même tranche du projet ;
- à appliquer les réglementations communautaires relatives aux participations financières des parents.

cf. registre des annexes.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Gelet op het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 april 2010 tot toekenning van toelagen aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de projecten van gemeentelijke infrastructuren bestemd voor crèches. - Begroting 2009 ;

Overwegende dat de gemeente Etterbeek, zoals vermeld in de beraadslaging van 22 oktober 2010, in het kader van de tweede projectoproep twee subsidieaanvragen heeft ingediend bij de bevoegde overheid :

1. een subsidie van 500.000 euro om een deel van de financiële investering te dekken die vereist is voor de aankoop van het gebouw in de Veldstraat, dat op termijn 160 kinderen van 0 tot 3 jaar zou kunnen opvangen (verhoging van opvangcapaciteit met 80 plaatsen) ;
2. een subsidie van 500.000 euro om een deel van de kosten te dekken die gedragen worden door de vzw Sint-Goedele samen met de vzw Centrum voor Kinderopvang voor de bouw van een gebouw naast de Lutgardisschool, dat 22 kinderen van 0 tot 30 jaar zou kunnen opvangen ;

Overwegende dat de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het project voor de aankoop van een gebouw in de Veldstraat met het oog op de inrichting van een crèche goedgekeurd heeft ; dat het tweede project niet geselecteerd werd ;

Overwegende dat in overeenstemming met artikel 8 van het voormelde besluit het volledige aanvraagdossier voor principiële instemming met de toekenning van een subsidie, zoals bepaald in artikel 6, ingediend moet worden voor 15 juni 2011 ;

Overwegende dat de gemeenteraad in overeenstemming met de deliberaties van 29 november 2010 en 28 februari 2011 beslist heeft om via onteigening het gebouw in de Veldstraat 61 tot 65, 2de afdeling, sectie B 64 R, dat toebehoort aan de Regie der Gebouwen in de Gulden-Vlieslaan 87/2 in 1060 Brussel, te verwerven ;

Overwegende dat het Comité tot aankoop van onroerende goederen in Brussel I de verkoopwaarde van het goed geschat heeft op 9 miljoen zeshonderdduizend euro ; overwegende dat de aankoopprijs gelijk is aan de voormelde prijs die door het Aankoopcomité geschat werd ;

Overwegende dat het ONE om advies gevraagd werd ; dat zij het gebouw bezocht heeft op 26 april 2011 ;

Overwegende dat er op 21 februari 2011 bij het BROH/Directie Stedenbouw een aanvraag tot advies betreffende de bestemmingswijziging van het gebouw tot crèche ingediend werd ;

Overwegende dat, indien de ONE en het BROH geen advies uitbrengen voor 15 juni, terwijl de aanvragen hiervoor nochtans binnen een redelijke en voldoende termijn ingediend werden, de gemeente de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal moeten vragen om de termijn voor de indieningsaanvraag van deze

documenten te verlengen ;

#### BESLIST

- om een volledig dossier in te dienen bij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de aanvraag tot principiële instemming met de toekenning van subsidies, die bedoeld zijn om een deel van de uitgaven te dekken voor de aankoop van een gebouw in de Veldstraat 61 tot 65. Dit met de bedoeling om er een crèche in te richten die 160 kinderen van 0 tot 3 jaar kan opvangen;
- om aan de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verlenging te vragen van de indieningstermijn voor de adviezen van het ONE en het BRO in het geval de gemeente deze niet voor 15 juni zou ontvangen.
- zich er door de indiening van dit dossier formeel toe te verbinden om :
  - het aantal crècheplaatsen te verhogen ;
  - binnen de 20 jaar na de toekenning van de subsidie de bestemming van het aangekochte gebouw niet te wijzigen;
  - in te staan voor het onderhoud en het beheer van het gesubsidieerde goed ;
  - geen subsidies aan te vragen voor dezelfde schijf van het project;
  - de gemeenschapsregels met betrekking tot de financiële bijdragen van ouders toe te passen.

cf. register van bijlagen.

#### **(12) Ordonnance du 16.07.1998 - Programme triennal d'investissement 2010-2012 - Dotation triennale de développement - Appel à projets pour les dotations URE bâtiment et URE logement - Maison de transit rue de la confiance 6 - Demande de subsides.**

**Ordonnantie van 16.07.1998 - Driejaarlijks investeringsplan 2010-2012 - Driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie - Projectoproep voor de dotaties REG gebouw en REG woning - Transitwoning in de Vertrouwenstraat 6 - Subsidieaanvraag,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance du 16.07.1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements publics ;

Considérant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a arrêté, en date du 16.12.2010, la liste des travaux prioritaires pouvant émerger à la dotation triennale de développement pour le triennat 2010-2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04.06.2009 fixant les normes énergétiques applicables aux projets subventionnés de travaux visant à l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments appartenant aux communes et CPAS ;

Vu le dossier introduit par le C.P.A.S en réponse à l'appel à projets de la Région de Bruxelles-Capitale pour les dotations URE bâtiment et URE logement ;

Considérant qu'il s'agit de doter la maison de transit, d'un chauffage central, de châssis à double vitrage, d'un nouveau toit isolé, d'une ventilation mécanique à double flux et d'un système de comptage énergétique ;

Vu le résultat de l'audit énergétique ;

Considérant que le dossier répond aux valeurs minimales définies par l'arrêté du 04.06.2009 susmentionné ;

#### DECIDE

D'approuver la demande de subsides introduite par le CPAS pour la maison de transit sise rue de la confiance 6, à 1040 Etterbeek, portant sur l'installation d'un chauffage central, de châssis à double vitrage, d'un nouveau toit isolé, d'une ventilation mécanique à double flux et la mise en place d'un système de comptage énergétique,



D'introduire, pour ce dossier, une demande d'octroi de subsides auprès de l'autorité compétente et ce dans le cadre de la dotation triennale de développement pour le triennat 2010-2012.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen ;

Overwegende dat de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 16 december 2010 de lijst heeft goedgekeurd van de prioritairere werkzaamheden die betaald mogen worden met de driejarige ontwikkelingsdotatie voor de driejarige periode 2010-2012 ;

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 2009 tot vaststelling van de energienormen die van toepassing zijn op de gesubsidieerde projecten van werken die bijdragen tot een rationeel energieverbruik in de gebouwen die toebehoren aan de gemeenten en O.C.M.W.'s ;

Gelet op het dossier dat het O.C.M.W. ingediend heeft naar aanleiding van de projectoproep van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de dotaties REG gebouw en REG woning ;

Overwegende dat het de bedoeling is om het transithuis te voorzien van een centrale verwarming, dubbele beglazing, een nieuw geïsoleerd dak, een mechanisch ventilatiesysteem met dubbele flux en een energieteller ;

Gelet op het resultaat van de energieaudit ;

Overwegende dat het dossier voldoet aan de minimale vereiste waarden die vastgelegd werden in bovenvermeld besluit van 4 juni 2009 ;

**BESLIST**

Om de subsidieaanvraag die ingediend werd door het O.C.M.W. voor het transithuis in de Vertrouwenstraat 6 in 1040 Etterbeek houdende de installatie van een centrale verwarming, dubbele beglazing, een nieuw geïsoleerd dak, een mechanisch ventilatiesysteem met dubbele flux en een energieteller ;

Om voor dit dossier een subsidie aan te vragen bij de bevoegde overheid, en dit in het kader van de driejarige ontwikkelingsdotatie voor de driejarige periode 2010-2012.

**(13) Affaires générales - Bâtiment sis rue Baron Lambert 38-40 - Acquisition.  
Algemene zaken - Gebouw gelegen Baron Lambertstraat 38-40 - Aankoop.**

RETIRE

**(14) Personnel communal - Cadre : I - Personnel administratif - Modification.  
Gemeentepersoneel - Kader : I - Administratief personeel - Wijziging.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éenparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

**Le Conseil communal,**

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la Régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Revu plus particulièrement l'annexe I, cadre du personnel administratif (page 18) ;

Considérant qu'il convient de garantir le bon fonctionnement des services et de rééquilibrer le cadre en question ;

Considérant, dès lors, qu'il est impératif et urgent d'apporter les modifications suivantes :

NIVEAU	GRADE	NOMBRE
A7	directeur	2 dont 1 juriste, au lieu de 1
A5	chef de division	3 au lieu de 2
A4	conseiller adjoint	5 au lieu de 6
A1/2/3	secrétaire d'administration	9 au lieu de 7
C1/2/3	assistant administratif	35 au lieu de 31
D1/2/3	adjoint administratif	32 dont 1 magasinier, au lieu de 31

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du 19/05/2011 ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'adopter l'annexe à la présente délibération relative à la modification du cadre du personnel administratif ; celle-ci abroge et remplace le cadre du personnel administratif repris en page 18 de l'arrêté organique pour le personnel administratif.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal et au service « Gestion des Ressources Humaines ». cf. registre des annexes.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, het personeel van de Regie van Grondbeleid, het werklieden-, meesterschaps-, verzorgings-, hulp-, buitenschools en niet-gesubsidieerd schoolpersoneel, met het oog op de toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 ( ref. : 005-97/11749-iv) ;

Herzien, meer in het bijzonder, bijlage I, kader van het administratief personeel (pagina 18) ;

Overwegende dat de goede werking van de diensten gegarandeerd moet worden en het betrokken kader terug in evenwicht gebracht moet worden ;

Overwegende dat de volgende wijzigingen noodzakelijk en dringend aangebracht moeten worden ;

NIVEAU	GRAAD	AANTAL
A7	Directeur	2 in plaats van 1, waaronder 1 jurist
A5	Afdelingschef	3 in plaats van 2
A4	Adjunct-adviseur	5 in plaats van 6
A1/2/3	Bestuurssecretaris	9 in plaats van 7
C1/2/3	Administratief assistent	35 in plaats van 31
D1/2/3	Administratief adjunct	32 in plaats van 31, waaronder 1 magazijnier

Gelet op de goedkeuring van het Begeleidingscomité op 19/05/2011 ;

Overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve

vakorganisaties waarvan het protocol in de bijlage opgenomen werd ;

Gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

## BESLIST

Om de bijlage bij deze beraadslaging betreffende het administratieve personeelskader goed te keuren ; deze herroept en wijzigt het administratief personeelskader vermeld op pagina 18 van het organieke besluit voor administratief personeel.

Afschrift van deze beraadslaging zal verzonden worden naar de minister-president van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenteontvanger en de personeelsdienst.  
cf. register van bijlagen.

### **(15) Personnel de la Régie Foncière - Cadre - Modification - Transformation. Personeel van het Grondbeleid - Kader - Wijziging - Omvorming.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Revu la délibération du Conseil communal du 18/02/2002 (réf. : 18/02/2002/A/001) modifiant le cadre de la Régie foncière, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 25/04/2002 (réf. : 005-2002/3142-iv) ;

Considérant, au niveau plus particulièrement du personnel technique, l'augmentation du nombre de projets requérant l'intervention de techniciens de niveau A ;

Considérant les difficultés de recruter des candidats au poste de secrétaire technique ;

Considérant qu'il serait judicieux de modifier le cadre du personnel technique par la transformation de l'emploi de secrétaire technique en un emploi d'architecte afin d'augmenter les possibilités de recrutement et de mieux correspondre aux besoins de ce département et garantir une qualité optimale des services rendus à la population etterbeekoise ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du 19/05/2011 ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la concertation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

## DECIDE

d'adopter la modification suivante du cadre de la régie foncière :

Personnel technique - Ancien cadre :

NIVEAU	GRADE	NOMBRE
A4/5	Inspecteur ou architecte principal OU Inspecteur ou architecte en chef	1
<b>B1/2/3</b>	<b>Secrétaire technique</b>	<b>1</b>
Total :		2

Personnel technique - Nouveau cadre :

NIVEAU	GRADE	NOMBRE
A4/5	Inspecteur ou architecte principal OU Inspecteur ou architecte en chef	1
<b>A1/2/3</b>	<b>Architecte</b>	<b>1</b>
Total :		2

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service du Personnel.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 18/02/2002 (ref. : 18/02/2002/A/001) die het kader van het Grondbeleid wijzigt, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 25/04/2002 (ref. : 005-2002/3142-iv) ;

Overwegende, meer bijzonder, op niveau van het technisch personeel, de verhoging van het aantal projecten die de tussenkomst van technici van niveau A vereisen ;

Overwegende dat het moeilijk wordt om kandidaten aan te werven voor de functie van technisch secretaris ;

Overwegende dat het noodzakelijk is om het kader van het technisch personeel van het Grondbeleid te wijzigen door de omvorming van de functie van technisch secretaris naar een functie van architect om de aanwervingmogelijkheden te vergroten en zodat deze beter de behoeften van deze afdeling weerspiegelt om een optimale dienstkwaliteit te verzekeren aan de Etterbeekse bevolking ;

Overwegende dat het ontwerp van onderhavige beraadslaging goedgekeurd werd door het Begeleidingscomité van 19/05/2011 ;

Overwegende dat er over het ontwerp van onderhavige beraadslaging overlegd werd met de representatieve vakorganisaties ;

Gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

**BESLIST**

Om de volgende wijziging van het kader van het Grondbeleid goed te keuren :

Technisch personeel – Oud kader :

NIVEAU	GRAAD	AANTAL
A4/5	Eerstaanwendend Inspecteur of architect OF Hoofdinspecteur of hoofdarchitect	1
B1/2/3	Technisch secretaris	1
Totaal :		2

Technisch personeel – Nieuw kader :

NIVEAU	GRAAD	AANTAL
A4/5	Eerstaanwendend Inspecteur of architect OF Hoofdinspecteur of hoofdarchitect	1
A1/2/3	Architect	1
Totaal :		2

Afschrift van onderhavige beraadslaging zal verstuurd worden naar de Minister-President van het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest en naar de Personeelsdienst.  
cf. register van bijlagen.

**(16) Service de Prévention - Cadre temporaire des gardiens de la paix - Activa (APS) - Ajout de 2 emplois équivalents temps plein pour une période de 6 mois - Prolongation.  
Preventiedienst - Tijdelijk kader van gemeenschapswachten- Activa(PVP) - Toevoeging van 2 betrekkingen gelijkgesteld aan een voltijdse werkduur voor een periode van 6 maanden - Verlenging .**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu les délibérations du Conseil communal des 10 février 1994 et 10 avril 1995, portant conclusion d'un Contrat de Sécurité entre l'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Intérieur, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Etterbeek ;

Vu la décision du Conseil communal en sa séance du 26.01.2004 créant le cadre temporaire des Agents de Prévention et de Sécurité sous statut Activa ;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, notamment les articles 2,3, et 6 ;

Vu la décision du Conseil communal du 23 juin 2008 créant le service des gardiens de la paix sous la responsabilité du Secrétaire communal ;

Vu la décision du Conseil communal du 4/4/2011 approuvant l'extension du cadre temporaire des gardiens de la paix - Activa(APS) de 2 emplois Equivalents Temps plein supplémentaires pour la période du 01.01.2011 au 30.06.2011 ;

Vu l'arrêté ministériel du 28/04/2011 octroyant, pour la période du 1/7/2011 au 31/12/2011, une aide financière en vue de la réalisation de projets de gardiens de la paix -activa -contingent complémentaire dans les villes et communes bénéficiant d'un plan stratégique de sécurité et de prévention conclu avec l'Etat ;

Considérant qu'il serait judicieux d'accepter la prolongation de l'extension de cadre proposée par le SPF Intérieur car la mission des gardiens de la paix apporte pleine satisfaction à la population etterbeekoise ;

Considérant que le nouveau cadre temporaire serait alors constitué de :

- 13 ETP : gardiens de la paix-Activa (APS) , de niveau E ou D , dans les liens d'un contrat à durée indéterminée ;

- 2 ETP : gardiens de la paix - Activa(APS), avec un contrat à durée déterminée jusqu'au 31/12/2011.

Considérant que les contrats à durée déterminée des 2 Equivalents Temps plein supplémentaires pourraient être reconduits après le 01/01/2012 après autorisation du SPF Intérieur ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver l'extension du cadre temporaire des gardiens de la paix - Activa(APS) de 2 emplois Equivalents Temps plein supplémentaires pour la période du 01.07.2011 au 31.12.2011.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de

Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal et au Service du Personnel.  
cf. registre des annexes.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Gezien de beraadslagingen van de gemeenteraad van 10 februari 1994 en 10 april 1995 houdende het afsluiten van een Veiligheidscontract tussen de federale staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Etterbeek ;

Gezien de beslissing van de gemeenteraad van 26.01.2004 die een tijdelijk kader van stadswachters onder het ACTIVA-statuuut schept ;

Gelet op de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot oprichting van de dienst Gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikels 2, 3 en 6 ;

Gezien de beslissing van de gemeenteraad van 23/06/2008 tot oprichting van de dienst Gemeenschapswachten onder de verantwoordelijkheid van de gemeentesecretaris ;

Gezien het ministerieel besluit tot toekenning, voor de periode van 1/7/2011 tot 31/12/2011, van financiële hulp met het oog op de verwezenlijking van de projecten " bijkomend contingent " gemeenschapswachten-activa in de steden en gemeenten die een strategisch veiligheids- en preventieplan hebben gesloten met de Staat ;

Gezien de beslissing van de Gemeenteraad van 4/4/2011 houdende goedkeuring van de toevoeging van 2 bijkomende betrekkingen gelijkgesteld aan een voltijdse werkduur aan het tijdelijk kader van de gemeenschapswachten-Activa (PVP) voor de periode van 1.01.2011 tot 30.06.2011;

Overwegende dat het verstandig zou zijn om deze verlenging van de kaderuitbreiding, voorgesteld door het FOD Binnenlandse zaken, te aanvaarden omdat de opdracht van de gemeenschapswachten volledige tevredenheid brengt aan de bevolking van Etterbeek ;

Overwegende dat het nieuw tijdelijk kader bijgevolg zal bestaan uit :

- 13 betrekkingen gelijkgesteld aan een voltijdse werkduur : gemeenschapswachten-activa (PVP), van niveau E of D, met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur;

- 2 betrekkingen gelijkgesteld aan een voltijdse werkduur : gemeenschapswachten-activa(PVP) met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur tot 31/12/2011.

Overwegende dat de arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur van de 2 bijkomende betrekkingen gelijkgesteld aan een voltijdse werkduur verlengt zullen kunnen worden op 01/01/2012 na goedkeuring van het FOD Binnenlandse zaken ;

Overwegende dat het project van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties ;

Gezien de artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

**BESLIST**

Om de toevoeging van 2 bijkomende betrekkingen gelijkgesteld aan een voltijdse werkduur aan het tijdelijk kader van de gemeenschapswachten-Activa (PVP) goed te keuren voor de periode van 1.07.2011 tot 31.12.2011.

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister en Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de dienst Personeelsbeleid.  
cf. register van bijlagen.

**(17) Crèche et préguardiennats communaux - Personnel de soins d'assistance parascolaire- cadre modification- Création d'un emploi de puéricultrice à mi-temps (chapitre II/art.6-Des cadres VI - Personnel de soins, d'assistance, parascolaire, enseignement non subventionné- Crèche et préguardiennats communaux de l'arrêté organique).**

**Gemeentelijke kribbe en kinderdagverblijven - Verzorgings- bijstands- buitenschoolspersoneel- Wijziging van het kader - Oprichting van een betrekking kinderverzorgster halftijds (hoofdstuk II/ art. 6-kaderen -VI) Verzorgings- bijstands- buitenschoolspersoneel niet gesubsidieerd - Gemeentelijke kribbe en kinderdagverblijven van het organiek besluit).**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/5/1997 (réf. 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 4/9/1997 (réf. 005-97/11749-iv) ;

Revu plus particulièrement le cadre du personnel de soins, d'assistance, parascolaire, enseignement non subventionné (Arrêté organique –chapitre II/ article 6 – VI – Crèche et préguardiennats communaux) ;

Revu sa délibération du 25/06/2007 créant un « pool » de puériculteurs(trices), d'infirmiers(ières) et d'assistant(e)s social(e)s, comme suit :

-17 emplois Equivalents temps plein de niveau C (assistant technique (puériculteur(trice) ou instituteur(trice) maternel(le))

-4 emplois Equivalents temps plein de niveau B (infirmier(ière) gradué(e))

-2 emplois Equivalents temps plein de niveau B (assistant(e) social(e)) ,

rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 25/06/2007 (réf. 005-2007/6202-iv) ;

Vu la décision prise par le Comité d'accompagnement du 19/05/2011 d'émettre un avis favorable quant à l'engagement d'une puéricultrice supplémentaire à mi-temps ( cfr. demande de la crèche communale) ;

Considérant que le personnel est partiellement subventionné et est en outre régi par des normes de la Communauté française et/ou de l'ONE en matières de cadre, de titre requis et de recrutement, de congés, de subventions-traitements et de fonctionnement (cfr. arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27/2/2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil) ;

Considérant que deux emplois temps plein contractuels ont été attribués aux préguardiennats (accord du Comité d'accompagnement des 25/6/2001 et 27/5/2004) ;

Considérant qu'il existe un cadre d'agents contractuels subventionnés (ACS) ;

Considérant que nul ne peut être nommé agent communal s'il ne satisfait aux conditions d'admissibilité et ne subit avec succès les épreuves d'admission ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Considérant que la crèche et les préguardiennats appartiennent au rôle linguistique francophone ;

Vu les articles 100 , 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De créer un emploi de puéricultrice mi-temps au Chapitre II/art.6 –Des cadres – VI –Personnel de soin, d'assistance, parascolaire, enseignement non subventionné – Crèche et préguardiennats communaux de l'arrêté organique .

Les normes de l'ONE et de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27/2/2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil devront toujours être respectées. (emplois contractuels et statutaires confondus.)

La présente délibération prendra effet au 1/7/2011.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au Service Gestion des Ressources Humaines .  
cf. registre des annexes.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 26/5/1997 (ref. 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden-en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands-, en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs met het oog op de toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 4/9/1997 (réf. 005-97/11749-iv) ;

Herzien, en meer in het bijzonder, de kaders van het verzorgings-, bijstands-, en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs (cf. Organiek Besluit – Hoofdstuk II/ art. 6-VI Gemeentelijke kinderdagverblijfplaats en peuterscholen);

Gezien zijn beraadslaging van 25/06/2007 waarbij een 'pool' van kinderverzorger(st)ers, verple(e)g(st)ers en sociaal werker(st)ers aangelegd zoals hieronder vermeld:

- 17 gelijkgesteld als voltijdse betrekkingen van niveau C (technisch assistent (kinderverzorger(st)er en eventueel , onderwijzer(es) peuterschool )
- 4 gelijkgesteld als voltijdse betrekkingen van niveau B (gegradueerde verpleger(st)er)
- 2 gelijkgesteld als voltijdse betrekkingen van niveau B (sociale werker(st)er)

uitvoerbaar geworden door de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 25/06/2007 (ref. 005-2007/6202-iv) ;

Gezien de beslissing die door het begeleidingscomité werd genomen op 19/05/2011 om een bijkomende halftijdse kinderverzorger(st)er aan te werven (cf. Aanvraag van de kinderdagverblijfplaats).

Overwegende dat het personeel gedeeltelijk gesubsidieerd is en o.a. geregeld is door de normen van de Franse Gemeenschap en/of door Kind en Gezin wat betreft het kader, de vereiste titels en de bevordering, de verloning, de gesubsidieerde lonen en de werking (cf. Het besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 27/2/2003 betreffende de algemene reglementering in de opvangsector);

Overwegende dat twee contractuele voltijdse betrekkingen aan de peuterscholen werden toegekend (akkoord van het begeleidingscomité van 25/6/2001 en 27/5/2004) ;

Overwegende dat er een kader van gesubsidieerde contractuele ambtenaren bestaat (GECO's);

Overwegende dat iemand slechts tot gemeentebestuurder benoemd kan worden indien hij voldoet aan de toelatingsvereisten en slaagt voor de toelatingsproeven ;

Overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakorganisaties, waarvan het protocol in de bijlage opgenomen werd ;

Overwegende dat het kinderdagverblijf en de peuterscholen tot het Franse taalstelsel behoren ;

Gelet op artikels 100,117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST



Een halftijdse betrekking van kinderverzorger(ster) op te nemen in Hoofdstuk II/art. 6 – de kaders - VI- Verzorgings-, bijstands-, en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs – gemeentelijke kinderdagverblijfplaats en peutertuinen van het organiek besluit.

De normen van Kind en Gezin en van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27/2/2003 betreffende de algemene reglementering in de onthaalsector zullen altijd nageleefd moeten worden. (voor zowel contractuele als statutaire betrekkingen).

Deze beraadslaging zal op 1 juli 2011 in werking treden.

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-voorzitter van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de gemeenteontvanger en aan de personeelsdienst. cf; register van bijlagen.

**(18) Convention de partenariat entre ""RTL"" et la l'Administration communale d'Etterbeek - ""Club des Enfants"" - Approbation  
Partnerschapsovereenkomst tussen ""RTL"" en het Gemeentebestuur Etterbeek - ""Club des Enfants"" - Goedkeuring**

*Par 24 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 24 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Ont voté oui/Hebben ja gestemd.

Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Jean-Claude BILQUIN, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christophe GAZIA, Marie-Rose GEUTEN, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Christina KARKAN, Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Marie-Pascale MINET, , Eliane PAULISSEN-DE-MEULEMEESTER, Catherine PRICK, Jean-Luc ROBERT, Marie Louise SERVAIS, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier VAN EYLL, Laurent VLEMINCKX, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden.

André du BUS de WARNAFFE, Charles de BROUCHOVEN deBERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS.

Le Conseil communal,

Considérant la volonté des autorités communales de créer des animations à destination des plus jeunes;

Considérant la collaboration fructueuse entre la Commune d'Etterbeek et le groupe RTL lors d'événements passés;

Considérant la qualité des animations proposées par le groupe RTL pour le « Club des enfants »;

DECIDE

D'approuver une convention de partenariat

Entre

La commune d'Etterbeek, valablement représentée par son collège des Bourgmestre et Echevins pour lequel agissent Mr Vincent De Wolf en sa qualité de Bourgmestre, et Mr Christian Debaty en sa qualité de secrétaire communal.

Ci-après dénommée " Administration Communale d'Etterbeek ",

De première part,

Et

La société anonyme RTL Belgium dont le siège social est établi avenue Jacques Georgin 2 1030 Bruxelles,

inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0428.201.847 valablement représentée aux fins des présentes par Monsieur Freddy Tacheny Directeur général, Monsieur Xavier Huberland directeur marketing et Monsieur Jean-François Guillin, Directeur des événements RTL.

Ci après dénommée « RTL »

De seconde part,

Il est ainsi convenu ce qui suit :

#### Article 1. Objet

La présente convention porte sur l'événement suivant :

« le CLUB DES ENFANTS » : Village créé par RTL, avec présence d'artistes, d'animations dont le concept est bien connu de l'Administration Communale d'Etterbeek et dont celle-ci ne demande pas de plus amples informations que celles comprises en annexe 1.

LIEU : Commune d'Etterbeek, esplanade du Cinquantenaire

DATE : 14 AOUT 2011

#### Article 2. Obligations de l'Administration Communale d'Etterbeek

L'Administration Communale d'Etterbeek s'engage à respecter le cahier des charges joint en annexe 1. Cette annexe fait partie intégrante de la convention.

#### Article 3. Obligations de RTL

RTL s'engage à respecter les obligations suivantes :

- fournir l'organisation complète de cet événement prévu le 14 août de 10H à 18h (horaire approximatif) comprenant les Artistes ainsi que diverses animations.
  - se charger de la technique (son+light, podium) du montage, du démontage du « village » et du staff technique prévu à cet effet.
  - assurer La promotion de l'événement : télé, radio, presse, affiches, folders... La campagne média détaillée sera soumise ultérieurement
  - fournir les supports promotionnels de l'événement (affiches, folders...)
  - fournir un plan précis du site sur base des informations préalablement recueillies.
  - souscrire à l'assurance Responsabilité civile
- la commune d'Etterbeek sera associée dans la communication, avec mention du lieu de l'événement.

#### Article 4. Modalités financières

L'Administration Communale d'Etterbeek s'engage à prendre en charge un montant forfaitaire de 12.500 € HTVA destinés à couvrir une partie des frais liés à l'événement décrit en annexe 1, soit un montant de 15.125 € (Quinze mille cent vingt-cinq euros ) TVAC.

Cette partie des frais liés à la technique seront directement facturés à l'Administration Communale d'Etterbeek par RTL Belgium SA. Cette facture devra être acquittée par l'Administration Communale d'Etterbeek au plus tard le 15 juillet 2011.

L'Administration Communale d'Etterbeek est tenue d'exécuter les paiements dès réception de chaque facture. A défaut de paiement de tout ou partie aux dates précitées, l'Administration Communale d'Etterbeek s'engage à verser à la société susmentionnée un dédommagement égal 3 % de la totalité de la somme due par mois de retard.

En cas d'annulation de l'événement par la Ville, celle-ci s'engage à dédommager RTL pour tous les frais encourus et à prendre à sa charge les campagnes promotionnelles diffusées tant en radio qu'en télévision. De la même manière, en cas d'annulation par RTL, cette dernière dédommagera l'Administration Communale d'Etterbeek pour tous les frais directement liés à l'organisation ce cet événement et encourus par celle-ci.

RTL s'engage par ailleurs à octroyer à l'Administration Communale d'Etterbeek un crédit d'espace publicitaire

à utiliser afin de promouvoir la Commune ou des actions organisées par cette dernière, d'une valeur de 12.500 € (DOUZE mille cinq cents euros) HTVA.

Ce crédit d'espace est à utiliser dans un délai d'un (1) an à partir de la date de signature de ce contrat, vient en supplément des montants déjà investis auprès des médias, radios, représentées par IP Plurimedia, et télévisions (RTL-TV, PLUG TV, Club RTL) et sera soumis à l'approbation de ses régies publicitaires.

Ce crédit d'espace :

- En télévision, est valorisé sur base du tarif national (classical advertising) en vigueur au moment de la diffusion.
- En radio, est valorisé sur base du tarif en vigueur au moment de la diffusion
- n'est pas cessible; seule l'Administration Communale d'Etterbeek peut en bénéficier dans le cadre de la promotion des événements dont elle est directement l'organisatrice ou pour sa promotion touristique.
- n'est pas extensible à une entité géographiquement plus large que la ville concernée (telle la province).
- ne couvre pas la présence de marques commerciales ou de partenaires privés (en citation de marque ou co-branding)
- représente de l'espace publicitaire uniquement et ne concerne pas la production des spots TV et radio qui sont à charge de la ville.
- Les espaces non utilisés endéans les 12 mois ne sont pas reportés à une période ultérieure.
- Peut être utilisé en radio et/ou en télé
- Ne peut être utilisé pour la promotion d'événements en partenariats avec des médias audiovisuels francophones autres que ceux de la famille RTL

#### Article 5. Réserve d'espace

La réserve d'espaces, la gestion du planning et les documents nécessaires au bon déroulement des campagnes publicitaires seront réalisés par les régies publicitaires IP et IPP.

#### Article 6. Litiges

Le droit belge est applicable à la présente convention.

Tout différend concernant son exécution ou son interprétation sera soumis à la compétence exclusive des Cours et Tribunaux de l'Arrondissement Judiciaire de Bruxelles, au rôle linguistique francophone. Les parties mettront néanmoins tout en œuvre en vue de rechercher une solution amiable à tout litige.

Fait à Bruxelles, le 25 mars 2014 en trois (3) exemplaires originaux dont chaque partie reconnaît avoir reçu le sien.

Pour le collègue

Vincent De Wolf  
Bourgmestre

Christian DEBATY  
Secrétaire communal

#### Pour RTL

Freddy TACHENY  
Directeur Général

Xavier HUBERLAND  
Marketing director

Jean-François Guillin  
Head of RTL events

#### ANNEXE 1

#### CAHIER DES CHARGES DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE D'ETTERBEEK

Nous demandons aux Villes partenaires une aide substantielle à l'organisation de cette manifestation festive dans votre ville. Aussi nous vous sollicitons quand à votre intervention sur l'ensemble des points suivants :

- L'autorisation d'organiser un événement de cette taille sur un lieu prédéfini. Aucun frais liés à l'utilisation de cet espace ne sera facturé par l'Administration Communale d'Etterbeek à RTL.

- L'autorisation (le cas échéant) de restreindre la circulation à l'endroit donné (Esplanade) lors du montage et du démontage, ainsi que lors de la manifestation.
- L'autorisation d'organiser une surveillance du public lors de la manifestation, en collaboration avec l'organisateur et les stewards locaux.
- L'autorisation (facultative) de monter ou poser des structures lourdes telles que la scène, pagodes ou chapiteau sur l'espace prévu pour la manifestation.
- L'organisation par l'Administration Communale d'Etterbeek d'une réunion de sécurité, en convoquant les différentes disciplines nécessaires: police, pompiers, Croix-Rouge.
- La prise en charge du service de la Croix Rouge. Une antenne sur place est vivement conseillée.
- La prise en charge du nettoyage des lieux avant et après la manifestation.
- La livraison de 200 barrières Nadar, et assez de poubelles de voirie afin de pourvoir le pourtour du site prévu pour la manifestation.
- La livraison de 80 tables et de 200 chaises
- L'autorisation (le cas échéant) de commerce ambulant (suivant la liste soumise par RTL)
- L'Administration Communale d'Etterbeek fera respecter l'exploitation exclusive du site par notre concession « FOOD and Drink » (exclusivité sur la vente de produits tels que boissons, glaces, petite restauration...).
- Dérogation est accordée au Glacier pour les glaces, moyennant respect de son contrat avec l'IBGE (nombre maximum de camionnette sur la partie Etterbeek : 2).
- L'autorisation d'organiser un parking « Utilitaires & VIP » à proximité du lieu prédéfini.
- L'autorisation d'organiser un parking « public » ainsi que la gestion de ce parking (facultatif)
- La fourniture énergétique par l'Administration Communale d'Etterbeek (eau & électricité ainsi que le câblage complet suivant le plan remis par RTL). Un électricien de garde est également demandé le jour de l'événement.
- Le nom et les coordonnées d'une personne-ressource représentant la ville : Michaël Marcou
- L'Administration Communale d'Etterbeek invitera les différentes associations à une réunion d'information. Le cas échéant, elle fournira une liste exhaustive des différentes associations sportives, culturelles, sociales aux organisateurs au maximum deux mois avant la date de l'événement.
- L'Administration Communale d'Etterbeek devra respecter l'exploitation visuelle et commerciale exclusive sur le site ainsi que les accès au site des partenaires officiels du « Club des enfants » (drapeaux, calicots, merchandising, hôtesse, stand...).
- L'Administration Communale d'Etterbeek devra également autoriser RTL à installer centre-ville de la visibilité faisant la promotion de l'événement (panneaux, bâches, banderoles...), et ce 1(une) semaine avant la date du spectacle. Elle se chargera également de l'affichage ainsi que du dépôt de toute publicité de l'événement (folders...).
- L'Administration Communale d'Etterbeek mettra également à disposition des organisateurs du personnel communal (6 personnes le samedi de 9h à 18h et le dimanche de 18 à 21h) afin, entre autre, de délimiter le site (barrières Heras et Nadar...).
- L'Administration Communale d'Etterbeek mettra également à disposition des organisateurs du personnel compétent (15 animateurs effectifs de 9H00 à 19H00) afin de soutenir les animateurs du Club des Enfants. Les coordonnées de ces animateurs/trices seront communiquées aux organisateurs au maximum 15 jours avant la date de l'événement.

- Si elle le juge nécessaire, L'Administration Communale d'Etterbeek fournira également des toilettes publiques.  
cf. registre des annexes.

\*\*\*

De gemeenteraad,

Gezien de wil van de gemeentelijke overheden om animaties voor jongeren te creëren;

Gezien de succesvolle samenwerking tussen de gemeente Etterbeek en de RTL Group *tijdens de gebeurtenissen uit het verleden*

Gezien de kwaliteit van de activiteiten die door de RTL Group voor de "Kids Club" worden aangeboden

BESLUIT

Om de volgende partnerschapsovereenkomst goed te keuren

Tussen

ENERZIJD

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen in wiens naam de heer Vincent De Wolf optreedt in zijn hoedanigheid als burgemeester en de heer Christian Debaty in zijn hoedanigheid als gemeentesecretaris, hierna 'het gemeentebestuur van Etterbeek' genoemd,

EN ANDERZIJD

De naamloze vennootschap RTL Belgium met maatschappelijke zetel in de Jacques Georginlaan 2 in 1030 Brussel, ingeschreven bij de Kruispuntbank van Ondernemingen op het n°0428.201.847 vertegenwoordigd door de heer Freddy Tacheny, algemeen directeur, de heer Xavier Huberland, marketingdirecteur en de heer Jean-François Guillin, directeur evenementen bij RTL, hierna 'RTL' genoemd

WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

Artikel 1. Voorwerp

Deze overeenkomst heeft betrekking op het volgende evenement:

De CLUB DES ENFANTS is een kinderdorp met artiesten en activiteiten, dat georganiseerd wordt door RTL. Het concept is de gemeente Etterbeek welbekend en deze laatste vraagt dan ook geen bijkomende informatie bovenop de gegevens die vermeld staan in bijlage 1.

PLAATS: Gemeente Etterbeek, voorplein van het Jubelpark  
DATUM: 14 AUGUSTUS 2011

Artikel 2. Verplichtingen van het gemeentebestuur van Etterbeek

Het gemeentebestuur van Etterbeek verbindt zich ertoe om het lastenboek in bijlage 1 na te leven. Deze bijlage maakt integraal deel uit van de overeenkomst.

Artikel 3. Verplichtingen van RTL

RTL verbindt zich ertoe de volgende verplichtingen na te leven :

- in te staan voor de volledige organisatie van dit evenement, dat plaatsvindt op 14 augustus van 10 tot 18 uur (tijdstip bij benadering) met inbegrip van de artiesten en de diverse activiteiten.
- in te staan voor de techniek (geluid, belichting, podium), de opbouw en afbraak van het dorp, en hiervoor het technische personeel te leveren
- de promotie van het evenement te verzorgen: televisie, radio, pers, affiches, folders. De gedetailleerde mediacampagne wordt in een later stadium ingediend.

- de promotiedragers (affiches, folders) voor het evenement te leveren
- een precies plan van het terrein in te dienen op basis van gegevens die op voorhand verzameld werden.
- zich te verzekeren voor de burgerlijke aansprakelijkheid
- de gemeente Etterbeek wordt in de communicatie betrokken met vermelding van de plaats van het evenement.

#### Artikel 4. Financiële modaliteiten

Het gemeentebestuur van Etterbeek verbindt zich ertoe om een forfaitair bedrag van 12.500 excl. btw op zich te nemen om een deel van de kosten te dekken die verbonden zijn aan het evenement beschreven in bijlage 1. Dit komt neer op een bedrag van 15.125€ (vijftienduizend honderdvijfentwintig euro) incl. btw.

Dit deel van de kosten voor de technische organisatie worden rechtstreeks aan het gemeentebestuur van Etterbeek aangerekend door RTL Belgium SA. Het gemeentebestuur van Etterbeek moet deze factuur ten laatste op 15 juli 2011 aflossen.

Het gemeentebestuur van Etterbeek moet de betalingen uitvoeren bij ontvangst van elke factuur. Bij gebreke van betaling van het volledige of een deel van het bedrag op voormelde data verbindt het gemeentebestuur van Etterbeek zich ertoe om per maand vertraging een schadevergoeding ten belope van 3% van de verschuldigde som te betalen aan het voormelde bedrijf.

Bij annulering van het evenement door het gemeentebestuur van Etterbeek verbindt het zich ertoe om een schadevergoeding te betalen aan RTL voor de gemaakte kosten en om de kosten van de promotiecampagnes op radio en televisie voor zijn rekening te nemen. Evenzo zal, bij annulering door RTL, deze laatste het gemeentebestuur vergoeden voor alle kosten die rechtstreeks verbonden zijn met de organisatie van dit evenement en alle kosten die het gemeentebestuur in dit verband heeft gemaakt.

RTL verbindt zich er daarnaast toe om het gemeentebestuur van Etterbeek reclamekrediet ter waarde van 12.500 € (twaalfduizend vijfhonderd euro) excl. btw te geven om de gemeente of de acties die ze organiseert te promoten.

Deze reclameruimte moet gebruikt worden binnen een (1) jaar vanaf de datum van ondertekening van dit contract en komt bovenop de bedragen die reeds geïnvesteerd werden in de media- en radiokanalen vertegenwoordigd door IP Plurimedia en de televisiekanalen RTL-TVI, PLUG TV, Club RTL, en is onderworpen aan zijn reclameregies.

Dit reclamekrediet :

- wordt voor de televisie berekend volgens het nationaal tarief (classical advertising) dat van kracht is op het moment van uitzending
- wordt voor de radio berekend volgens het tarief dat van kracht is op het moment van uitzending
- is niet overdraagbaar. Enkel het gemeentebestuur van Etterbeek kan hiervan gebruikmaken voor de promotie van evenementen waarvan het de rechtstreekse organisator is of voor zijn toeristische promotie.
- kan niet uitgebreid worden naar een geografische entiteit die ruimer is dan de gemeente in kwestie (zoals de provincie).
- dekt geen aanwezigheid van commerciële merken of privépartners (vermelding van merken of co-branding)
- heeft enkel betrekking op de ruimte die ter beschikking gesteld wordt voor reclame en niet op de productie van tv- en radiospots, die ten laste zijn van de gemeente.
- de ruimte die niet gebruikt wordt binnen de 12 maanden kunnen niet verzet worden naar een latere datum.
- de reclameruimte kan gebruikt worden voor radio en/of televisie.
- kan enkel gebruikt worden voor de promotie van evenementen in samenwerking met Franstalige audiovisuele media van de RTL-familie.

#### Artikel 5. Reservatie reclameruimte

De reclameregies van IP en IPP staan in voor de reservatie van reclameruimte, het beheer van de planning en de nodige documenten voor het goede verloop van de reclamecampagnes.

#### Artikel 6. Geschillen

Deze overeenkomst is onderworpen aan het Belgische recht.

Elk beslissing over geschillen met betrekking tot de uitvoering of interpretatie van de overeenkomst behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement van Brussel in de Franstalige taalrol. De partijen zullen echter alles in het werk stellen om voor elk geschil een minnelijke schikking te zoeken.

Opgemaakt in Brussel op 8 juli 2011 in drie originele exemplaren, waarvan elke partij erkent een exemplaar ontvangen te hebben.

Voor het college

Vincent De Wolf  
Burgemeester

Christian DEBATY  
Gemeentesecretaris

Voor RTL

Freddy TACHENY  
Algemeen Directeur

Xavier HUBERLAND  
Marketing director

Jean-François Guillin  
Head of RTL events  
BIJLAGE 1

#### LASTENBOEK VAN HET GEMEENTEBESTUUR VAN ETTERBEEK

Wij vragen de partnersteden een aanzienlijke hulp bij de organisatie van dit feestelijke evenement. Wij vragen ook om uw hulp voor de volgende punten:

- toelating om een evenement op deze schaal te organiseren op een vooraf vastgelegde plaats. Het gemeentebestuur van Etterbeek zal aan RTL geen kosten aanrekenen voor het gebruik van deze ruimte
- toelating (indien nodig) om het verkeer te beperken op de vastgelegde plaats (het voorplein van het Jubelpark) bij de opbouw en de afbraak, evenals tijdens het evenement
- toelating om toezicht te houden op het publiek tijdens het evenement in samenwerking met de organisator en de plaatselijke stewards
- toelating (facultatief) om zware constructies op te bouwen of te plaatsen zoals het podium, pagodes of een tent op de plaats van het evenement
- organisatie van een veiligheidsvergadering door het gemeentebestuur van Etterbeek, waarop alle benodigde disciplines aanwezig zijn: politie, brandweer, rode kruis
- instaan voor de diensten van het Rode Kruis. Wij raden aan om ter plaatse een eenheid op te stellen
- instaan voor de schoonmaak van de locatie voor en na het evenement
- levering van 200 nadarafsluitingen, en voorzien in genoeg straatvuilnisbakken rondom het terrein waar het evenement plaatsvindt
- levering van 80 tafels en 200 stoelen
- toelating (indien nodig) voor ambulante handel (op basis van de lijst die voorgelegd wordt door RTL)
- het gemeentebestuur van Etterbeek zal erop toezien dat de exclusieve uitbating van het terrein door onze FOOD AND DRINK-concessie nageleefd wordt (exclusiviteit op de verkoop van producten zoals dranken, ijsjes, snacks...).
- voor wat de verkoop van ijsjes betreft, wordt er een uitzondering toegestaan aan de ijsverkoper, die hiervoor een overeenkomst heeft afgesloten met het BIM (maximaal aantal ijswagens op het Etterbeekse gedeelte: 2).

- toelating om in de nabijheid van de vooraf bepaalde plaats een parking aan te leggen voor diensten en VIP's.
- toelating om een bezoekersparking aan te leggen en deze parking te beheren (facultatief)
- levering van nutsvoorzieningen door het gemeentebestuur van Etterbeek (water en elektriciteit evenals de volledige bekabeling volgens het plan van RTL). Er wordt ook gevraagd dat er op de dag van het evenement een elektricien van wacht aanwezig is.
- de naam en de gegevens van een contactpersoon die de gemeente vertegenwoordigt: Michaël Marcou
- het gemeentebestuur van Etterbeek nodigt de verschillende verenigingen uit op een informatievergadering. Indien nodig levert het een volledige lijst van de verschillende sport-, culturele en sociale verenigingen aan de organisatoren en dit ten laatste twee maanden voor de datum van het evenement.
- het gemeentebestuur van Etterbeek moet de exclusieve visuele en commerciële uitbating op het terrein naleven evenals de ingangen van het terrein van de officiële partners van de Club des enfants (vlaggen, spandoeken, banners, merchandising, hostesses, stand...).
- het gemeentebestuur van Etterbeek moet RTL tevens de toestemming geven om in het centrum van de gemeente visuele promotiemiddelen te installeren (borden, spandoeken...) en dit 1 (een) week voor de datum van het spektakel. Zij zal ook instaan voor de affichage en de opslag van alle publiciteit voor het evenement (folders...).
- het gemeentebestuur van Etterbeek zal eveneens gemeentepersoneel ter beschikking stellen van de organisatoren (6 personen op zaterdag van 9 tot 18 uur en op zondag van 18 tot 21 uur) om het terrein af te bakenen (heras- en nadarafsluitingen...).
- het gemeentebestuur van Etterbeek zal ook bevoegd personeel (15 animatoren van 09.00 tot 19.00 uur) ter beschikking stellen van de organisatoren om de animatoren van de Club des Enfants te ondersteunen. De gegevens van deze animatoren moeten maximaal 15 dagen voor de datum van het evenement aan de organisatoren meegedeeld worden.
- indien het gemeentebestuur van Etterbeek dit nodig acht, zal het ook openbare toiletten leveren. cf. register van bijlagen.

(19) Patrimoine Régie/Rénovation - Piétonnier sis chaussée de Wavre - Loyers des baux commerciaux - Réduction - Prolongation.  
 Patrimonium Regie/Renovatie - Voetgangersstraat gelegen Waversesteenweg - Huurprijzen van de handelshuurcontracten - Vermindering - Verlenging.

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
 Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 23 juin 1994 accordant une remise sur les loyers de base des commerces des immeubles de la Régie Foncière sis chaussée de Wavre 295 à 345 et du 344 à 392 pour une période de 3 ans prenant cours le 1er octobre 1994 ;

Vu que cette délibération a été approuvée par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 30.08.1994 (réf. 005.94/11906-bve) ;

Vu les délibérations du Conseil Communal des 06.10.1997, 17.02.2000, 25.06.2003, 26.06.2006 et du 26.02.2007 par lesquelles cette mesure a été reconduite pour les périodes du 01.10.1997 au 30.09.2000, du 01.10.2000 au 30.09.2003, du 30.09.2003 au 30.09.2006, du 01.10.2006 au 30.09.2007, du 01.10.2007 au 30.09.2008 et du 01.10.2008 jusqu'au 30.09.2011 ;

Vu que la conjoncture économique ne s'est toujours pas améliorée ;



Considérant que plusieurs commerçants ont dû cesser leurs activités et que la situation financière d'une majorité des commerçants n'est guère brillante ;

Considérant que la location des commerces du piétonnier s'avère difficile ;

Considérant dès lors qu'il serait dans l'intérêt de la Régie Foncière de prolonger cette remise afin d'éviter que les commerçants encore en place n'aient des difficultés de paiement des loyers et ne se trouvent dans l'obligation de cesser leurs activités ce qui aurait inévitablement une conséquence néfaste sur le plan financier ;

Vu l'article 232 de la loi communale stipulant que le Conseil Communal arrête les conditions de location des propriétés communales ;

DECIDE

De prolonger l'application de remise de 10 % sur les loyers de base des commerces des immeubles de la Régie Foncière sis chaussée de Wavre 295 à 345 et du 344 à 392 et ce pour une période de trois ans, du 1er octobre 2011 jusqu'au 30 septembre 2014.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 juni 1994 welke een vermindering toestaat op de basishuurprijzen van de handelsruimten van de gebouwen van de Regie van Grondbeleid, gelegen Waverssesteenweg 295 tot 345 en van 344 tot 392 en dit voor een periode van 3 jaar met aanvang op 1 oktober 1994 ;

Gelet op het feit dat deze beraadslaging goedgekeurd werd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30.08.1994 (ref. 005.94/11906-bve) ;

Gelet op de beraadslagingen van de Gemeenteraad van 06.10.1997, 17.02.2000, 25.06.2003, 26.06.2006 en van 26.02.2007 volgens dewelke deze maatregel wordt voortgezet voor de perioden gaande van 01.10.1997 tot 30.09.2000, van 01.10.2000 tot 30.09.2003, van 01.10.2003 tot 30.09.2006, van 01.10.2006 tot 30.09.2007, van 01.10.2007 tot 30.09.2008 en van 01.10.2008 tot en met 30.09.2011 ;

Gelet op het feit dat er nog geen verbetering is gekomen in de economische conjunctuur ;

Overwegende dat de verhuuring van handelsruimten in de voetgangersweg zeer moeilijk blijkt te zijn ;

Overwegende dat het bijgevolg in het belang van de Regie van Grondbeleid is om deze vermindering te verlengen teneinde te vermijden dat de huidige handelaars in moeilijkheden zouden komen met de betaling van hun huurprijs en verplicht zouden zijn hun activiteiten te staken hetgeen onvermijdelijk een nefaste invloed zou hebben op financieel vlak ;

Gelet op artikel 232 van de gemeentewet die stelt dat de Gemeenteraad de huurvoorwaarden bepaalt van de eigendommen van de gemeente ;

BESLUIT

De toepassing van een vermindering met 10 % op de basishuurprijzen van de handelsruimten der gebouwen van de Regie van Grondbeleid gelegen Waverssesteenweg 295 tot 345 en van 344 tot 392 te verlengen met een periode van drie jaar, van 1 oktober 2011 tot en met 30 september 2014.

**(20) Service de Prévention - Projet Gardiens de la Paix - Contingent Complémentaire/Convention 2011. (01/07/2011 - 31/12/2011)/ Approbation.**

**Preventiedienst - Project Gemeenschapswachten - Bijkomend Contingent/Overeenkomst 2011.(01/07/2011 - 31/12/2011)/Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que le Ministère de l'Intérieur a décidé d'octroyer un subside à la Commune d'Etterbeek pour la mise en place du contingent complémentaire de gardiens de la paix pour l'année 2011;

Attendu qu'à cet effet, une convention a été établie par le Ministère de l'Intérieur ;

Considérant que cette convention constitue une annexe au Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 de la Commune d'Etterbeek,

Considérant que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 de la commune d'Etterbeek est prolongé pour une nouvelle période de 6 mois, du 1er juillet 2011 au 31 décembre 2011.

DECIDE

d'approuver l'annexe au Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 de la Commune d'Etterbeek pour l'année 2011- Projet Gardiens de la Paix - contingent complémentaire (du 1er juillet 2011 au 31 décembre 2011) ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

***Annexe au plan stratégique de sécurité et de prévention de la commune d'ETTERBEEK pour l'année 2011***

Projet Gardiens de la paix – contingent complémentaire

Annexe

Entre

d'une part, l'Etat, représenté par le Ministre de l'Intérieur, établi Rue de la Loi, 2 à 1000 Bruxelles et le Ministre de l'Emploi, établi Rue Royale, 180 à 1000 Bruxelles, ci-après dénommé l'"Etat" ;

et

d'autre part, la commune d' Etterbeek, représentée par le Conseil communal, pour lequel interviennent M. V. DE WOLF, Bourgmestre, et M. Ch. DEBATY, Secrétaire communal, agissant en exécution de la séance du Conseil communal du 27 juin 2011, ci-après dénommée "la commune".

En application de la décision du Conclave budgétaire du 06 et 07 octobre 2002, du Conseil des Ministres du 18 mars 2007, et de l'arrêté royal du 19 mars 2003 modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée, visant à soutenir des engagements supplémentaires par les communes pour la politique locale de sécurité, la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, et enfin, l'arrêté ministériel d'exécution du 28 avril 2011, il est convenu ce qui suit :

Sur base de cette annexe et tenant compte des dispositions légales concordant avec les projets de dépenses approuvées par l'Autorité subsidiante, un montant de 5.411,84 € est accordé sous réserve de la disponibilité des crédits.

En aucun cas un dépassement de l'intervention totale prévue n'est possible.

Cette somme est accordée à la commune pour la mise en place du contingent complémentaire de gardiens de la paix - Activa dans le cadre du projet figurant ci-dessous. Ce budget est divisé en frais de personnel et de moyens.

**I. Projet gardiens de la paix-Activa–contingent complémentaire**

Les missions des gardiens de la paix doivent être conformes à la loi du 15 mai 2007 (La loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la

modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale.) Il est fortement recommandé que les agents du contingent complémentaire travaillent de concert avec les gardiens de la paix du plan stratégique de sécurité et de prévention.

De plus, conformément à la loi du 15 mai 2007, la commune a créé un service de gardiens de la paix, et elle a désigné un fonctionnaire communal chargé de diriger ce service.

## II. Intervention financière de l'Etat

L'Arrêté Ministériel du 28 avril 2011 octroyant, pour la période du 1er juillet 2011 au 31 décembre 2011, une aide financière en vue de la réalisation de projets gardiens de la paix-activa « contingent complémentaire » dans les villes et communes bénéficiant d'un plan stratégique de sécurité et de prévention conclu avec l'Etat, détermine les bases légales quant à cette intervention financière.

Les crédits alloués sont ventilés en frais de personnel et en moyens.

### Quant aux frais de mise à l'emploi :

Il s'agit de la prise en charge d'une **allocation forfaitaire** (Les frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail des agents activa sont couverts par l'allocation forfaitaire de 420 € par agent ETP.) de 420 €/mois par agent ETP (*Activa*).

### Quant au budget relatif aux moyens, celui-ci se subdivise comme suit :

Il doit être utilisé prioritairement pour les frais d'équipement et de formation. Cette intervention forfaitaire « Equipement/Formation » est fixée à 185,92 € pour six mois pour tout poste Activa. Ce montant sera limité à 92,96 € pour six mois si le poste pourvu équivaut à moins d'un mi-temps. Cette limitation n'est pas valable pour l'année d'entrée en service des gardiens de la paix Activa.

L'équipement réglementaire comprend :

- veste été, hiver, entre-saison
- polos/T-shirts/chemises
- sweat-shirts
- pantalons
- chaussures
- casquettes
- gants et écharpes
- panneaux de signalisation, lampes torches, bandes réfléchissantes .

Une fois que les postes équipement et formation auront été pourvus, les frais d'investissement peuvent être couverts et ceci, prioritairement en vue de répondre à l'obligation des villes de mettre à disposition de leurs gardiens de la paix des moyens de communication adéquats à l'exercice de leur fonction.

Ce n'est qu'en cas de solde résiduel, que des frais de fonctionnement pourront alors être imputés sur ce budget. Il s'agit des frais liés au support logistique/fonctionnement et prioritairement de ceux liés à la téléphonie mobile et aux déplacements des gardiens de la paix dans le cadre de leurs missions. Pour le reste, se référer à l'arrêté royal du 28 avril 2011 concernant les plans stratégiques de sécurité et de prévention.

Les enveloppes allouées (pour les budgets "mise à l'emploi" et "moyens") sont fixes. En aucun cas, celles-ci ne peuvent donc être dépassées. De plus, toute vacance de poste ne donnera pas lieu au paiement des budgets repris ci-dessus, pour la période équivalente à la vacance.

Les crédits alloués par la présente convention, sont, quant à eux, strictement et exclusivement réservés au contingent complémentaire.

Toutefois, si des dépenses supplémentaires en logistique/fonctionnement s'avéraient nécessaires, la Ville/Commune pourrait les imputer sur le budget du plan stratégique de sécurité et de prévention.

Les villes et communes transmettent **avant le 31 mars 2012** au SPF Intérieur toutes les pièces financières justificatives. La non-exécution des dispositions de cette convention donne lieu au remboursement de l'aide financière octroyée conformément au présent arrêté.

L'intervention budgétaire est ventilée comme suit :

Personnel	420 € x 2 ETP x 6 = 5.040,00 €
Mise à l'Emploi	
Moyens :	185,92 € x 2 = 371,84 €
Frais d'équipement/formation (en cas de solde investissement/fonctionnement)	
Total	5.411,84 €

Fait à Bruxelles en triple exemplaire, le

Pour l'Etat,

Le Ministre de l'Intérieur,  
Annemie TURTELBOOM

Le Ministre de l'Emploi,  
Joëlle MILQUET

Pour la Commune,

Le Bourgmestre,  
V. DE WOLF

Le Secrétaire communal,  
Ch. DEBATY

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het Ministerie van Binnenlandse Zaken besluit om een subsidie toe te staan aan de gemeente Etterbeek voor de verwezenlijking van een project bijkomend contingent gemeenschapswachten, voor de jaar 2011;

Overwegende dat met het oog hierop, een overeenkomst door het Ministerie van Binnenlandse Zaken gesloten is;

Overwegende dat deze overeenkomst een bijlage bij de Strategische veiligheids-en preventieplan 2007-2010 van de Gemeente Etterbeek vormt;

Overwegende dat het Strategisch Plan voor Veiligheid en Preventie 2007-2010 van de gemeente Etterbeek is verlengd voor een nieuwe periode van 6 maanden, van 1 juli 2011 tot 31 december 2011;

BESLIST

De bijlage bij de Strategische veiligheids-en preventieplan 2007-2010 van de Gemeente Etterbeek voor het jaar 2011 - Project Gemeenschapswachten - Bijkomend contingent (van 1 juli 2011 tot 31 december 2011) hier bijgevoegde goed te keuren:

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

***Bijlage bij het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan van de gemeente ETTERBEEK voor het jaar 2011***

Project Gemeenschapswachten – bijkomend contingent

Bijlage

Tussen

enerzijds de Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, gevestigd in de Wetstraat 2 te

1000 Brussel en de Minister van Werk, gevestigd in de Koningsstraat 180 te 1000 Brussel, verder “de Staat” genoemd;

en

anderzijds de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door de Gemeenteraad, waarvoor optreden de heer V. DE WOLF, Burgemeester, en de heer C. DEBATY, Gemeentesecretaris, die handelen in uitvoering van de zitting van de Gemeenteraad van 27 juni 2011, verder “de gemeente” genoemd.

Overeenkomstig de beslissing van het begrotingsconclaf van 6 en 7 oktober 2002, en de Ministerraad van 7 december 2007, en het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden, ter ondersteuning van bijkomende aanwervingen door de gemeenten voor het lokaal veiligheidsbeleid, de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, en tenslotte, het uitvoeringsbesluit van 28 april 2011, werd het volgende overeengekomen:

Op basis van deze bijlage en rekening houdend met de wettelijke bepalingen overeenkomstig de uitgavenprojecten die werden goedgekeurd door de subsidiërende Overheid, wordt een bedrag van € 5.411,84 toegekend onder voorbehoud van de beschikbare kredieten.

In geen geval is een overschrijding van de voorziene tussenkomst mogelijk.

Dit bedrag wordt aan de gemeente toegekend voor de verwezenlijking van projecten «Bijkomend Contingent» Activa-gemeenschapswachten in het kader van het hieronder beschreven project. Dit budget wordt opgesplitst in personeelskosten en werkingsmiddelen.

### **I. Project Activa-gemeenschapswachten – bijkomend contingent**

De opdrachten van de gemeenschapswachten moeten conform zijn aan de Wet van 15 mei 2007 (De wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet.). Het wordt sterk aanbevolen dat de gemeenschapswachten, aangeworven binnen het bijkomend contingent, eendrachtig samenwerken met de gemeenschapswachten binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan.

Bovendien heeft de stad/gemeente – conform de wet van 15 mei 2007 – een Dienst Gemeenschapswachten opgericht, en een gemeenteambtenaar aangesteld die belast wordt met de leiding van de dienst.

### **II. Financiële tussenkomst vanwege de Staat.**

Het Ministerieel Besluit van 28 april 2011 tot toekenning voor een periode van 1 juli 2011 tot 31 december 2011 van financiële hulp met het oog op de verwezenlijking van de projecten “bijkomend contingent” Activa-gemeenschapswachten in de steden en gemeenten die een Strategisch Veiligheids- en Preventieplan hebben afgesloten met de Staat, bepaalt de wettelijke basis voor deze financiële tussenkomst.

De toegekende kredieten worden verdeeld in personeelsmiddelen en werkingsmiddelen.

#### **Wat betreft de onkosten verbonden aan de tewerkstelling:**

Het gaat om de tenlasteneming van een forfaitaire tussenkomst (De tussenkomst in de vervoerskosten voor het woon-werkverkeer vande ACTIVA-medewerkers is inbegrepen in de forfaitaire toelage van 420 €/maand per voltijdse eenheid medewerker) van 420 €/maand per stadswacht FTE (Activa).

**Het budget voor de werkingsmiddelen** wordt als volgt onderverdeeld:

Het budget moet bij voorrang worden gebruikt voor de uitrustings- en vormingskosten.

De forfaitaire tussenkomst «Uitrusting/Opleiding» bedraagt 185,92 € voor zes maanden per betrekking van Activa-gemeenschapswacht. Dit bedrag wordt beperkt tot 92,96 € voor zes maanden indien de betrekking minder bedraagt dan 1/2<sup>e</sup> werktijd.

Deze uitzondering geldt niet voor het jaar van indiensttreding van de Activa-gemeenschapswachten.

De reglementaire uitrusting omvat :

- een jas (winterjas, tussenseizoensjas en een zomerjas)
- polo's/T-shirts/hemden
- sweaters/pulls
- broeken
- schoenen
- petten
- handschoenen en sjaals
- verkeersborden, zaklampen, reflecterende banden.

In geval van resterend budget, mogen ook investeringen worden gedaan, zij het wel dat deze in de eerste plaats moeten dienen om tegemoet te komen aan de verplichting van steden en gemeenten om aangepaste communicatiemiddelen ter beschikking te stellen van hun gemeenschapswachten in de uitoefening van hun beroep.

Enkel bij restsaldo, mogen actiemiddelen ten laste genomen worden door dit budget. Het gaat hier om kosten die aan de logistieke ondersteuning/werking verbonden zijn, in de eerste plaats de kosten van mobiele telefonie en de reiskosten van de gemeenschapswachten in het kader van hun acties.

Voor de andere toegestane uitgaven wordt verwezen naar het Koninklijk Besluit van 28 april 2011 m.b.t. de strategische veiligheids- en preventieplannen.

De toegekende kredieten (voor de budgetten van "personeelskosten" en "werkingsmiddelen") liggen vast. In geen geval is een overschrijding van de voorziene tussenkomst mogelijk. Bovendien zullen openstaande betrekkingen geen aanleiding geven tot de uitbetaling van de budgetten zoals hierboven bepaald, en dit voor de periode dat de betrekking niet werd ingevuld.

De door onderhavige conventie toegekende kredieten zijn enkel en alleen bestemd voor het bijkomend contingent.

Indien echter bijkomende uitgaven voor logistieke ondersteuning/werking nodig zijn, kan de stad/gemeente deze inschrijven op het strategisch veiligheids- en preventieplan.

De steden en gemeenten verstrekken uiterlijk op 31 maart 2012 aan de FOD Binnenlandse Zaken alle financiële bewijsstukken.

Het niet-uitvoeren van de bepalingen uit deze conventie zal aanleiding geven tot het terugvorderen van de financiële hulp die overeenkomstig dit besluit toegekend wordt.

**De financiële tussenkomst wordt als volgt onderverdeeld:**

Personeel Tewerkstelling	420 € x 2 ETP x 6 = 5.040,00€
Werkingsmiddelen Middelen voor uitrusting/vorming/ (in geval van resterend budget investeringen/actiemiddelen)	185,92 € x 2 = 371,84
Totaal	5.411,84€

Opgemaakt te Brussel in drie exemplaren op

Voor de Staat,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Annemie TURTELBOOM

De Minister van Werk,  
Joëlle MILQUET

Voor de gemeente,  
De Burgemeester,  
V. DE WOLF

Gemeentesecretaris,  
C. DEBATY

**(21) Service de Prévention - Convention entre l'asbl Transit et la commune d'Etterbeek pour 2011.(01/01/2011 - 30/06/2011)/Approbation.  
Preventiedienst - Afsluiting van een overeenkomst tussen Transit vzw en de gemeente Etterbeek voor het jaar 2011 (01/01/2011 - 30/06/2011)/Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éenparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que les Contrats de Sécurité et de Prévention successifs conclus depuis 1994 entre l'Etat belge représenté par le Ministre de l'Intérieur et la Commune d'Etterbeek, prévoient un budget annuel de 5.684,29 euros à rétrocéder à l'asbl TRANSIT d'accueil et d'aide d'urgence aux toxicomanes ;

Considérant que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 conclu entre le Ministère de l'Intérieur et notre Commune ne déroge pas à ce principe ;

Attendu que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 est prolongé pour une période de 6 mois, du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 30 juin 2011 ;

Attendu dès lors que le budget à rétrocéder à l'asbl TRANSIT s'élève à 2.842,15€ pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2011 ;

Considérant que cette rétrocession équivaut en fait à une subvention communale en faveur d'une asbl ;

Considérant que toute subvention doit faire l'objet d'une convention liant les parties et précisant les droits et obligations de chacune d'entre elles,

DECIDE

D'approuver la conclusion de la convention 2011 (01/01/2011 au 30/06/2011) entre l'asbl TRANSIT d'accueil et d'aide d'urgence aux toxicomanes et la Commune d'Etterbeek , ci-annexée.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Commune d'Etterbeek  
**CONVENTION**

ENTRE

La commune d'Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins au nom duquel agissent Monsieur De Wolf, Bourgmestre et Monsieur Debaty, Secrétaire communal, en exécution d'une délibération du Conseil communal du

ET

L'a.s.b.l. Transit, ayant son siège rue Stephenson 96 à 1000 Bruxelles, représentée par Monsieur STOOOP, Président et Monsieur Ceulemans, Trésorier.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1

Dans le cadre du plan stratégique de sécurité et de prévention, conclu entre l'Etat fédéral et la commune d'Etterbeek, l'a.s.b.l. Transit, a pour mission :  
d'être un centre de crise d'urgence pour les usagers de drogues interpellés par les services de police ou provenant des dispositifs communaux et du réseau socio-médical ;  
d'être un centre d'hébergement de courte durée, à bas seuil d'accès, ouvert 24 heures sur 24 et fonctionnant 7 jours sur 7.

d'être un centre d'accueil et d'orientation ;  
de proposer une aide sociale, psychologique et administrative ;  
d'accompagner les usagers de drogue(s) dans les démarches nécessaires à l'amélioration de leurs conditions socio-économiques et à leur intégration sociale.

Pour ce faire un subside de € 2.842,15 est octroyé par l'Etat fédéral.

#### Article 2

L'a.s.b.l. Transit engagera le personnel nécessaire pour exécuter sa mission. Elle est le prestataire de service et l'employeur administratif du personnel engagé.

#### Article 3

La commune d'Etterbeek s'engage à rétrocéder, à l'a.s.b.l. Transit le montant du subside qui lui est alloué par l'autorité subsidiante, aux fins d'exécuter sa mission.

#### Article 4

La commune d'Etterbeek s'engage à liquider au profit de l'a.s.b.l. Transit, et ce sur base d'une déclaration de créance établie par l'asbl, une avance de 70% du montant du subside octroyé par l'Etat fédéral. Le solde de 30% sera versé sur présentation du bilan comptable approuvé par l'assemblée générale annuelle et du P.V. de ladite assemblée.

#### Article 5

Le dossier des pièces justificatives concernant les dépenses imputées, tant en matière de frais de personnel qu'en matière de frais de fonctionnement, sera effectuée par l'a.s.b.l. Transit, conformément aux directives financières du plan stratégique de sécurité et de prévention émises par le Ministère de l'Intérieur. Ce dossier sera tenu à disposition de l'Administration du SPF Intérieur au siège de l'a.s.b.l. Transit.

#### Article 6

Tout ou partie du montant versé par la commune d'Etterbeek à l'asbl Transit, et non couvert par des pièces justificatives valables, sera ultérieurement restitué à la commune d'Etterbeek qui en fait l'avance.

#### Article 7

Cette convention est valable du 01/01/2011 au 30/06/2011 et annule les conventions précédentes, conclues entre l'a.s.b.l. Transit et la commune d'Etterbeek. La présente convention pourra être reconduite chaque année, conformément à la durée du subside accordée par l'autorité subsidiante.

#### Article 8

L'asbl Transit s'engage à appliquer toutes les mesures nécessaires afin de permettre le contrôle tel que le défini par l'autorité subsidiante.

#### Article 9

Les deux parties s'engagent à mener à bien cet accord. En cas de litiges issus de cet accord, seul le Tribunal Civil sera habilité à statuer sur les différends.

#### Article 10

Dans le cas où l'asbl Transit ne respecterait pas les principes évoqués dans l'article 1, la commune d'Etterbeek se réserve le droit de résilier cette convention.

Cette convention a été rédigée à Etterbeek, en quatre exemplaires.  
Par la présente, chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Etterbeek, le 2011.

Pour l'a.s.b.l. Transit

Le Président,  
Gustave STOOPE

Le Trésorier,  
Ronald CEULEMANS

Pour la Commune d'Etterbeek



Pour le Collège,  
Le Secrétaire Communal,  
Monsieur Debaty

Le Collège,  
Le Bourgmestre,  
Monsieur De Wolf

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de achtereenvolgende veiligheids- en preventie contracten afgesloten sinds 1994 tussen de belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken en de Gemeente Etterbeek systematisch een begroting van 5.684,29 euros voorzien aan de vzw TRANSIT voor ontvangst en dringende hulpverlening aan de drugsverslaafden;

Overwegende dat het Strategische veiligheids en preventieplan 2011 afgesloten tussen het Ministerie van Binnenlandse Zaken en onze gemeente van dit principe niet afwijkt;

Overwegende dat deze teruggave daarom een gemeentelijke subsidie ten bate van een vzw betekent;

Overwegende dat elke subsidiering het voorwerp moet uitmaken van de conclusie van een overeenkomst die de partijen verbindt en de rechten en plichten van elk van beiden verduidelijkt;

**BESLIST**

De conclusie van de hierbijgevoegde overeenkomst 2011 tussen vzw TRANSIT voor onthaal en dringende hulpverlening aan de drugsverslaafden en de Gemeente Etterbeek goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

### **OVEREENKOMST**

Gemeente Etterbeek

**TUSSEN**

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam handelen De Heer De Wolf, Burgemeester, en De Heer Debaty, Gemeentesecretaris, in uitvoering van een beslissing van de Gemeenteraad van .....

**EN**

De v.z.w. Transit, gelegen Stephensonstraat 96 te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de Heer STOOP, Voorzitter, en de Heer Ceulemans, penningmeester.

Wordt overeengekomen wat volgt :

#### Artikel 1

In het kader van de strategische veiligheids-en preventieplannen, afgesloten tussen de Federale Staat en de gemeente Etterbeek, vervult de v.z.w. Transit de volgende opdracht :

Functioneren als opvang-en crisiscentrum voor druggebruikers, aangehouden door politiediensten of doorgestuurd door gemeentelijke diensten of het sociaal-medisch netwerk ;  
een laagdrempelig crisisopvangcentrum zijn met verblijf van korte duur, toegankelijk 7 dagen per week en 24 uur op 24.

een onthaal- en oriëntatiecentrum zijn ;  
sociale, psychologische en administratieve hulp aanbieden;  
druggebruikers begeleiden bij het regulariseren van hun socio-economische situatie en hun sociale integratie.

Hiervoor kent de Federale Staat een subsidie toe van 2.842,15 €.

#### Artikel 2

De v.z.w. Transit zal het nodige personeel aanwerven. Zij is de prestatieplichtige en de administratieve

werkgever van het aangeworven personeel.

#### Artikel 3

De gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe om deze subsidie over te maken aan de v.z.w. Transit.

#### Artikel 4

De gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe om een voorschot, ten bedrage van 70% van de totale door de Federale Staat toegekende subsidie, over te maken aan de v.z.w. Transit en dit op basis van een attest van schuldvordering opgemaakt door de v.z.w. Transit. Het saldo van 30% zal gestort worden na voorlegging van de boekhoudkundige balans goedgekeurd door de Jaarlijkse Algemene Vergadering en het proces-verbaal van deze laatste.

#### Artikel 5

Het dossier van de rechtvaardigingsstukken betreffende de uitgaven geboekt zowel voor de personeelskosten als voor de werkmiddelen, zullen door de v.z.w. Transit uitgevoerd worden overeenkomstig de financiële richtlijnen van de strategische veiligheids-en preventieplannen uitgevaardigd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Dit dossier zal ter beschikking worden gesteld van de Administratie van de Federale Overheidsdienst Interieur in de lokalen van de v.z.w. Transit.

#### Artikel 6

Uitgaven die niet gedekt zijn door geldige rechtvaardigingsstukken, zullen later aan de gemeente Etterbeek, die het heeft voorgeschoten, terugbetaald worden.

#### Artikel 7

Deze overeenkomst geldt van 01/01/2011 tot en met 30/06/2011 en vervangt alle vorige overeenkomsten tussen de v.z.w. Transit en de gemeente Etterbeek. De huidige overeenkomst kan jaarlijks verlengd worden, overeenkomstig de duur van de subsidies toegekend door de subsidiërende overheid.

#### Artikel 8

De v.z.w. Transit verbindt zich ertoe om alle nodige maatregelen te treffen teneinde de controle, zoals omschreven door de subsidiërende overheid, mogelijk te maken.

#### Artikel 9

Beide partijen verbinden zich ertoe om deze overeenkomst na te leven. Eventuele geschillen zullen enkel door de burgerlijke rechtbank beslecht kunnen worden.

#### Artikel 10

Mocht de v.z.w. Transit de principes zoals uiteengezet in artikel 1 niet naleven, behoudt de gemeente Etterbeek zich het recht om deze overeenkomst te ontbinden.

Deze overeenkomst werd opgemaakt te Brussel, in vier exemplaren.

Elk der contractanten verklaart hierbij een exemplaar ontvangen te hebben.

Etterbeek, 2011.

Voor de v.z.w. Transit

De Voorzitter,  
Gustave STOOP

De Penningmeester,  
Ronald CEULEMANS

Voor de Gemeente Etterbeek

Voor het College,  
De Gemeentesecretaris,  
De Heer Debaty

Het College,  
De Burgemeester,  
De Heer De Wolf

**(22) Service de Prévention - Convention entre l'asbl Transit et la commune d'Etterbeek pour 2011 (01/07/2011 - 31/12/2011)/Approbation,  
Preventiedienst - Afsluiting van een overeenkomst tussen Transit vzw en de gemeente Etterbeek voor het jaar 2011 (01/07/2011 - 31/12/2011)/ Goedkeuring,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que les Contrats de Sécurité et de Prévention successifs conclus depuis 1994 entre l'Etat belge représenté par le Ministre de l'Intérieur et la Commune d'Etterbeek, prévoient un budget annuel de 5.684,29 euros à rétrocéder à l'asbl TRANSIT d'accueil et d'aide d'urgence aux toxicomanes ;

Considérant que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 conclu entre le Ministère de l'Intérieur et notre Commune ne déroge pas à ce principe ;

Attendu que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 est prolongé pour une nouvelle période de 6 mois, du 1<sup>er</sup> juillet 2011 au 31 décembre 2011 ;

Attendu dès lors que le budget à rétrocéder à l'asbl TRANSIT s'élève à 2.842,15€ pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2011 au 31 décembre 2011 ;

Considérant que cette rétrocession équivaut en fait à une subvention communale en faveur d'une asbl ;

Considérant que toute subvention doit faire l'objet d'une convention liant les parties et précisant les droits et obligations de chacune d'entre elles,

DECIDE

D'approuver la conclusion de la convention 2011 (01/07/2011 au 31/12/2011) entre l'asbl TRANSIT d'accueil et d'aide d'urgence aux toxicomanes et la Commune d'Etterbeek , ci-annexée.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Commune d'Etterbeek

**CONVENTION**

ENTRE

La commune d'Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins au nom duquel agissent Monsieur De Wolf, Bourgmestre et Monsieur Debaty, Secrétaire communal, en exécution d'une délibération du Conseil communal du

ET

L'a.s.b.l. Transit, ayant son siège rue Stephenson 96 à 1000 Bruxelles, représentée par Monsieur STOOP, Président et Monsieur Ceulemans, Trésorier.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1

Dans le cadre du plan stratégique de sécurité et de prévention, conclu entre l'Etat fédéral et la commune d'Etterbeek, l'a.s.b.l. Transit, a pour mission :

d'être un centre de crise d'urgence pour les usagers de drogues interpellés par les services de police ou provenant des dispositifs communaux et du réseau socio-médical ;

d'être un centre d'hébergement de courte durée, à bas seuil d'accès, ouvert 24 heures sur 24 et fonctionnant 7 jours sur 7.

d'être un centre d'accueil et d'orientation ;

de proposer une aide sociale, psychologique et administrative ;

d'accompagner les usagers de drogue(s) dans les démarches nécessaires à l'amélioration de leurs conditions socio-économiques et à leur intégration sociale.

Pour ce faire un subside de € 2.842,15 est octroyé par l'Etat fédéral.

#### Article 2

L'a.s.b.l. Transit engagera le personnel nécessaire pour exécuter sa mission. Elle est le prestataire de service et l'employeur administratif du personnel engagé.

#### Article 3

La commune d'Etterbeek s'engage à rétrocéder, à l'a.s.b.l. Transit le montant du subside qui lui est alloué par l'autorité subsidiaire, aux fins d'exécuter sa mission.

#### Article 4

La commune d'Etterbeek s'engage à liquider au profit de l'a.s.b.l. Transit, et ce sur base d'une déclaration de créance établie par l'asbl, une avance de 70% du montant du subside octroyé par l'Etat fédéral. Le solde de 30% sera versé sur présentation du bilan comptable approuvé par l'assemblée générale annuelle et du P.V. de ladite assemblée.

#### Article 5

Le dossier des pièces justificatives concernant les dépenses imputées, tant en matière de frais de personnel qu'en matière de frais de fonctionnement, sera effectuée par l'a.s.b.l. Transit, conformément aux directives financières du plan stratégique de sécurité et de prévention émises par le Ministère de l'Intérieur. Ce dossier sera tenu à disposition de l'Administration du SPF Intérieur au siège de l'a.s.b.l. Transit.

#### Article 6

Tout ou partie du montant versé par la commune d'Etterbeek à l'asbl Transit, et non couvert par des pièces justificatives valables, sera ultérieurement restitué à la commune d'Etterbeek qui en fait l'avance.

#### Article 7

Cette convention est valable du 01/07/2011 au 31/12/2011 et annule les conventions précédentes, conclues entre l'a.s.b.l. Transit et la commune d'Etterbeek. La présente convention pourra être reconduite chaque année, conformément à la durée du subside accordée par l'autorité subsidiaire.

#### Article 8

L'asbl Transit s'engage à appliquer toutes les mesures nécessaires afin de permettre le contrôle tel que le défini par l'autorité subsidiaire.

#### Article 9

Les deux parties s'engagent à mener à bien cet accord. En cas de litiges issus de cet accord, seul le Tribunal Civil sera habilité à statuer sur les différends.

#### Article 10

Dans le cas où l'asbl Transit ne respecterait pas les principes évoqués dans l'article 1, la commune d'Etterbeek se réserve le droit de résilier cette convention.

Cette convention a été rédigée à Etterbeek, en quatre exemplaires.  
Par la présente, chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Etterbeek, le ... 2011.

Pour l'a.s.b.l. Transit

Le Président,  
Gustave STOOP

Le Trésorier,  
Ronald CEULEMANS

Pour la Commune d'Etterbeek

Pour le Collège,  
Le Secrétaire Communal,  
Monsieur Debaty

Le Collège,  
Le Bourgmestre,  
Monsieur De Wolf

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de achtereenvolgende veiligheids- en preventie contracten afgesloten sinds 1994 tussen de belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken en de Gemeente Etterbeek systematisch een begroting van 5.684,29 euros voorzien aan de vzw TRANSIT voor ontvangst en dringende hulpverlening aan de drugsverslaafden;

Overwegende dat het Strategische veiligheids en preventieplan 2011 afgesloten tussen het Ministerie van Binnenlandse Zaken en onze gemeente van dit principe niet afwijkt;

Overwegende dat deze teruggave daarom een gemeentelijke subsidie ten bate van een vzw betekent;

Overwegende dat elke subsidiering het voorwerp moet uitmaken van de conclusie van een overeenkomst die de partijen verbindt en de rechten en plichten van elk van beiden verduidelijkt;

BESLIST met éénparigheid van stemmen

De conclusie van de hierbijgevoegde overeenkomst 2011 tussen vzw TRANSIT voor onthaal en dringende hulpverlening aan de drugsverslaafden en de Gemeente Etterbeek goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

## **OVEREENKOMST**

Gemeente Etterbeek

TUSSEN

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam handelen De Heer De Wolf, Burgemeester, en De Heer Debaty, Gemeentesecretaris, in uitvoering van een beslissing van de Gemeenteraad van .....

EN

De v.z.w. Transit, gelegen Stephensonstraat 96 te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de Heer STOOP, Voorzitter, en de Heer Ceulemans, penningmeester.

Wordt overeengekomen wat volgt :

### Artikel 1

In het kader van de strategische veiligheids-en preventieplannen, afgesloten tussen de Federale Staat en de gemeente Etterbeek, vervult de v.z.w. Transit de volgende opdracht :

Functioneren als opvang-en crisiscentrum voor druggebruikers, aangehouden door politiediensten of doorgestuurd door gemeentelijke diensten of het sociaal-medisch netwerk ;  
een laagdrempelig crisisopvangcentrum zijn met verblijf van korte duur, toegankelijk 7 dagen per week en 24 uur op 24.

een onthaal- en oriëntatiecentrum zijn ;  
sociale, psychologische en administratieve hulp aanbieden;  
druggebruikers begeleiden bij het regulariseren van hun socio-economische situatie en hun sociale integratie.

Hiervoor kent de Federale Staat een subsidie toe van 2.842,15 €.

### Artikel 2

De v.z.w. Transit zal het nodige personeel aanwerven. Zij is de prestatieplichtige en de administratieve

werkgever van het aangeworven personeel.

#### Artikel 3

De gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe om deze subsidie over te maken aan de v.z.w. Transit.

#### Artikel 4

De gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe om een voorschot, ten bedrage van 70% van de totale door de Federale Staat toegekende subsidie, over te maken aan de v.z.w. Transit en dit op basis van een attest van schuldvordering opgemaakt door de v.z.w. Transit. Het saldo van 30% zal gestort worden na voorlegging van de boekhoudkundige balans goedgekeurd door de Jaarlijkse Algemene Vergadering en het proces-verbaal van deze laatste.

#### Artikel 5

Het dossier van de rechtvaardigingsstukken betreffende de uitgaven geboekt zowel voor de personeelskosten als voor de werkmiddelen, zullen door de v.z.w. Transit uitgevoerd worden overeenkomstig de financiële richtlijnen van de strategische veiligheids-en preventieplannen uitgevaardigd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Dit dossier zal ter beschikking worden gesteld van de Administratie van de Federale Overheidsdienst Interieur in de lokalen van de v.z.w. Transit.

#### Artikel 6

Uitgaven die niet gedekt zijn door geldige rechtvaardigingsstukken, zullen later aan de gemeente Etterbeek, die het heeft voorgesloten, terugbetaald worden.

#### Artikel 7

Deze overeenkomst geldt van 01/07/2011 tot en met 31/12/2011 en vervangt alle vorige overeenkomsten tussen de v.z.w. Transit en de gemeente Etterbeek. De huidige overeenkomst kan jaarlijks verlengd worden, overeenkomstig de duur van de subsidies toegekend door de subsidiërende overheid.

#### Artikel 8

De v.z.w. Transit verbindt zich ertoe om alle nodige maatregelen te treffen teneinde de controle, zoals omschreven door de subsidiërende overheid, mogelijk te maken.

#### Artikel 9

Beide partijen verbinden zich ertoe om deze overeenkomst na te leven. Eventuele geschillen zullen enkel door de burgerlijke rechtbank beslecht kunnen worden.

#### Artikel 10

Mocht de v.z.w. Transit de principes zoals uiteengezet in artikel 1 niet naleven, behoudt de gemeente Etterbeek zich het recht om deze overeenkomst te ontbinden.

Deze overeenkomst werd opgemaakt te Brussel, in vier exemplaren.

Elk der contractanten verklaart hierbij een exemplaar ontvangen te hebben.

Etterbeek, .....2011.

Voor de v.z.w. Transit

De Voorzitter,  
Gustave STOOP

De Penningmeester,  
Ronald CEULEMANS

Voor de Gemeente Etterbeek

Voor het College,  
De Gemeentesecretaris,  
De Heer Debaty

Het College,  
De Burgemeester,  
De Heer De Wolf

**(23) Patrimoine commune - Immeuble 191 chaussée Saint-Pierre - Transfert  
Patrimonium gemeente - Gebouw 191 Sint-Pieterssteenweg - Overdracht**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que la commune est propriétaire de l'immeuble sis 191 chaussée Saint-Pierre, cadastré section B n° 16 S pour une superficie de 70 ca, immeuble contigu aux bâtiments abritant le groupe scolaire La Farandole ;

Attendu qu'il avait été imaginé d'utiliser cet immeuble pour agrandir l'ensemble cuisine réfectoire de l'école La Farandole, mais qu'une autre solution technique a pu être trouvée ;

Attendu que la commune n'a plus d'utilité de ce bâtiment, qu'il est donc libre d'occupation et qu'il pourrait dès lors être utilement valorisé par la régie foncière ;

Attendu qu'un montant de € 30.413,68 au 31 décembre 2010 reste à rembourser sur l'emprunt qui avait été contracté pour l'acquisition de ce bâtiment ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

de transférer l'immeuble sis chaussée Saint-Pierre, 191 du patrimoine de la commune vers celui de la Régie foncière, ainsi que l'emprunt n° 2059.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Aangezien dat de gemeente eigenaar is van het gebouw gelegen 191 Sint-Pieterssteenweg, gekadastraerd sectie B nr. 16 S voor een oppervlakte van 70 ca, gelegen naast de gebouwen van de scholengroep La Farandole;

Aangezien dat werd voorgesteld om dit gebouw te gebruiken voor de uitbreiding van het geheel keuken refter van de school La Farandole, maar dat een andere technische oplossing gevonden werd;

Aangezien dat de gemeente van dit gebouw geen nut meer heeft, deze dus vrij van bezetting is en bijgevolg door de Regie der gebouwen nuttig opgewaardeerd zou kunnen worden;

Aangezien dat op 31 december 2010 een bedrag van € 30.413,68 nog terugbetaald moet worden voor de lening die werd aangegaan voor de aankoop van dit gebouw;

Gezien het artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

het gebouw gelegen Sint-Pieterssteenweg, 191 van het patrimonium van de gemeente naar deze van de Regie der gebouwen, alsook de lening nr. 2059 over te dragen.

**(24) Administration communale - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information  
Gemeentebestuur - Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2 – 1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 67.000,00, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 12 mai 2011

Objet : Ecole Paradis des Enfants - Réparation d'un ascenseur

Estimation de la dépense : € 7.756,10, TVA comprise

Article budgétaire : 722/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 12 mai 2011

Objet : Hôtel communal - Agrandissement de l'accès au local « infirmerie » et pose d'une porte coupe-feu

Estimation de la dépense : € 2.050,00, TVA comprise

Article budgétaire : 104/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 19 mai 2011

Objet : Centre des sports - Remplacement du revêtement de sol de la conciergerie

Estimation de la dépense : € 6.034,27, TVA comprise

Article budgétaire : 764/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 19 mai 2011

Objet : Diverses écoles communales - Fournitures diverses à la Mission locale pour l'emploi

Estimation de la dépense : € 25.000,00, TVA comprise

Article budgétaire : 722/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 19 mai 2011

Objet : Hôtel communal - 5<sup>ème</sup> étage - Etude pour l'amélioration du confort thermique des occupants

Estimation de la dépense : € 5.000,00, TVA comprise

Article budgétaire : 124/74711-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 26 mai 2011

Objet : Centre des sports - Rénovation de sanitaires et création d'une toilette PMR

Estimation de la dépense : € 30.000,00, TVA comprise

Article budgétaire : 764/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 26 mai 2011

Objet : Parcs et plantations - Aménagement d'une roseraie dans le parc Keith Haring - Achat de terre

Estimation de la dépense : € 7.200,00, TVA comprise

Article budgétaire : 766/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 26 mai 2011

Objet : Prégardiennat Les Dauphins - Remplacement des clôtures entre l'espace vert et la cour

Estimation de la dépense : € 3.500,00, TVA comprise

Article budgétaire : 844/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 26 mai 2011

Objet : Prégardiennat Les Dauphins et école du Paradis des Enfants - Etude pour la construction de deux bâtiments passifs en remplacement des pavillons existants

Estimation de la dépense : € 35.000,00, TVA comprise

Article budgétaire : 124/74711-60 du budget extraordinaire de 2011



Date : 9 juin 2011  
 Objet : Stade communal Guy Thys - Remplacement de carrelages des douches  
 Estimation de la dépense : € 3.010,00, TVA comprise  
 Article budgétaire : 764/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

Date : 9 juin 2011  
 Objet : Ecole Les Marronniers - Remise en état de la corniche intérieure et travaux de peinture  
 Estimation de la dépense : € 326.109,38, TVA comprise  
 Article budgétaire : 722/72411-60 du budget extraordinaire de 2011

## DECIDE

de prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2 – 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 67.000,00, B.T.W. niet inbegrepen, niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen:

Datum: 12 mei 2011  
 Onderwerp: School Paradis des Enfants - Herstellen van een lift  
 Raming van de uitgave: € 7.756,10, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel: 722/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 12 mei 2011  
 Onderwerp: Gemeentehuis - Vergroten van de toegang tot de eerstehulp post en het plaatsen van een brandvrije deur  
 Raming van de uitgave: € 2.050,00, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel: 104/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 19 mei 2011  
 Onderwerp: Sportcentrum - Vervangen van de vloerbekleding van de conciërgewoning  
 Raming van de uitgave: € 6.034,27, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel: 764/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 19 mei 2011  
 Onderwerp: Diverse gemeentelijke scholen - Diverse benodigdheden voor de "Mission locale pour l'emploi"  
 Raming van de uitgave: € 25.000,00, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel: 722/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 19 mei 2011  
 Onderwerp: Gemeentehuis - 5<sup>de</sup> verdieping - Studie voor de thermische comfortverbetering van het personeel  
 Raming van de uitgave: € 5.000,00, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel: 124/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 26 mei 2011

Onderwerp: Sportcentrum - Renovatie van sanitair en bouwen van een PBM-toilette  
 Raming van de uitgave: € 30.000,00, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel: 764/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 26 mei 2011

Onderwerp: Parken en beplantingen - Inrichting van een rozengaard in het Keith Haring park - Aankoop van grond

Raming van de uitgave: € 7.200,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 766/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 26 mei 2011

Onderwerp: Kleutertuin Les Dauphins - Vervangen van de omheiningen tussen de groene ruimte en de speelplaats

Raming van de uitgave: € 3.500,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 844/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 26 mei 2011

Onderwerp: Kleutertuin Les Dauphins en school Paradis des Enfants - Studie voor de bouw van twee passieve gebouwen en vervangen van de bestaande paviljoenen

Raming van de uitgave: € 35.000,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 124/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 9 juni 2011

Onderwerp: Gemeentelijke stadion Guy Thys - Vervangen van de tegels van de douches

Raming van de uitgave: € 3.010,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 764/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

Datum: 9 juni 2011

Onderwerp: School Les Marronniers - Herstellen van de binnenkornis en verfwerken

Raming van de uitgave: € 326.109,38, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 722/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011

BESLIST

kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

**(25) Institut Ernest Richard I - Travaux de rénovation de la cour de récréation - Programme 2011 - Choix du marché.**

**Instituut Ernest Richard I - Renovatie van de buitenspeelplaats - Programma 2011 - Keuze van de opdracht,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu qu'un crédit de 494.000,00 € est inscrit à l'article 735/72411-60 du budget extraordinaire de 2011 en vue de divers travaux de rénovation à l'Institut Ernest Richard;

Attendu que le programme de cette année prévoit, entre autres, la rénovation de la cour et de l'égouttage de l'Institut Ernest Richard I sis place Saint-Pierre 5;

Attendu que le coût de ces travaux est estimé à 129.000,00 €, TVA 21 % comprise;

Attendu que ce marché fera l'objet d'une adjudication publique sur base du cahier spécial des charges TP/VV/2011/16.

Attendu que ce marché sera soumis aux règles de publicité prévues par l'Arrêté Royal du 8 janvier 1996 relatifs

aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu la Loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'Arrêté Royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécutions des marchés publics;

Vu l'annexe à l'Arrêté Royal précité établissant le cahier général des charges;

Vu l'article 234 de la nouvelle Loi communale;

#### DECIDE

1. d'approuver le cahier spécial des charges TP/VV/2011/16 relatif aux travaux de rénovation de la cour et de l'égouttage de l'Institut Ernest Richard I sis place Saint-Pierre 5;
2. d'approuver l'adjudication publique comme mode de passation du marché;
3. d'approuver l'estimation de la dépense de 129.000,00 € à imputer à l'article 735/72411-60 du budget extraordinaire de 2011.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Aangezien date en krediet van 494.000,00 € werd ingeschreven op artikel 735/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011 voor inrichtingswerken in het Instituut Ernest Richard;

Aangezien dat het programma van dit jaar, onder andere, de renovatie voorziet van de buitengewone speelplaats en het rioolnetwerk van het Instituut Ernest Richard I gelegen Sint-Pietersplein 5;

Aangezien dat de kostprijs van deze werken kan geraamd worden op € 129.000,00 €, BTW 21 % inbegrepen;

Aangezien dat deze opdracht het voorwerp zal uitmaken van een openbare aanbesteding op basis van het bijzonder bestek TP/VV/2011/16.

Aangezien dat deze opdracht zal onderworpen worden aan de bekendmakingvoorschriften voorzien in het koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gezien het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheids-opdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de bijlage aan de hiervoorvermelde Koninklijk Besluit vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden;

Gezien het artikel van de nieuwe Gemeentewet;

#### BESLIST

1. het bijzonder bestek TP/VV/2011/16 goed te keuren betreffende de renovatie van de buitenspeelplaats en het rioolnetwerk van het Instituut Ernest Richard I gelegen Sint-Pietersplein;
2. de openbare aanbesteding als gunningswijze van de opdracht goed te keuren;
3. de raming van de uitgave van € 129.000,00 op het artikel 735/72411-60 van de buitengewone begroting van 2011 goed te keuren.

**(26) Parc de l'école ""Paradis des Enfants"" - Installation de 3 terrains de multisport - Approbation des conditions et du mode de passation,**

**Park van de school ""Paradis des Enfants"" - Plaatsen van drie terreinen multisport - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant le cahier spécial des charges N° TP/VVC/2011/23 relatif au marché "Parc de l'école "Paradis des Enfants" - Installation de 3 terrains multisport" établi par le Service des Travaux Publics;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 123.966,94 € hors TVA ou 150.000,00 €, 21% TVA comprise;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par la Commission Communautaire Française (COCOF), rue des Palais 42 à 1030 Schaarbeek;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par adjudication publique;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 764/72411-60;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1

D'approuver le cahier spécial des charges N° TP/VVC/2011/23 et le montant estimé du marché "Parc de l'école "Paradis des Enfants" - Installation de 3 terrains multisport", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à 123.966,94 € hors TVA ou 150.000,00 €, 21% TVA comprise.

Article 2

De choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché.

Article 3

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante, à savoir, la Commission

Communautaire Française (COCOF), rue des Palais 42 à 1030 Schaarbeek.

#### Article 4

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

#### Article 5

Le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 764/72411-60.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Park van de school "Paradis des Enfants" - Plaatsen van drie terreinen multisport" een bijzonder bestek met nr. TP/VVC/2011/23 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 123.966,94 € excl. btw of 150.000,00 € incl. 21% btw;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door de "Commission Communautaire Française (COCOF)", rue des Palais 42 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare aanbesteding;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2011, op artikel 764/72411-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

BESLUIT

#### Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. TP/VVC/2011/23 en de raming voor de opdracht "Park van de school "Paradis des Enfants" - Plaatsen van drie terreinen multisport", opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aannemingen van

werken, leveringen en diensten. De raming bedraagt 123.966,94 € excl. btw of 150.000,00 € incl. 21% btw.

#### Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare aanbesteding.

#### Artikel 3

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie, te weten, de “Commission Communautaire Française (COCOF)”, rue des Palais 42 te 1030 Schaarbeek.

#### Artikel 4

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

#### Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2011, op artikel 764/72411-60 van de buitengewone dienst

**(27) Voirie - Réaménagement de la place du Roi Vainqueur (1ère phase) - Programme 2011 - Choix du marché,  
Wegenis - Herinrichting van Koning Overwinnaarplein (1ste fase) - Programma 2011 - Keuze van de opdracht,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu qu'un crédit de € 1.323.000,00 est inscrit à l'article 421/73111-60 du budget extraordinaire de 2011 en vue de divers travaux d'aménagement en voirie ;

Attendu que le programme de cette année prévoit, entre autres, le réaménagement de la Place du Roi Vainqueur (1<sup>ère</sup> phase) ;

Attendu que le coût de ces travaux est estimé à € 370.000,00 TVA 21% comprise;

Attendu que ce marché fera l'objet d'une adjudication publique sur base du cahier spécial des charges TP/VDV/2011/24;

Attendu que ce marché sera soumis aux règles de publicité prévues par l'Arrêté Royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'Arrêté Royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'annexe à l'Arrêté Royal précité établissant le cahier général des charges;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale;

DECIDE

1. d'approuver le cahier spécial des charges TP/VDV/2011/24 relatif aux travaux de réaménagement de la place du Roi Vainqueur (1<sup>ère</sup> phase) ;
2. d'approuver l'adjudication publique comme mode de passation du marché;

3. d'approuver l'estimation de la dépense de € 370.000,00 à imputer à l'article 421/73111-60 du budget extraordinaire de 2011.

La présente délibération sera transmise à l'Autorité de Tutelle dans les plus brefs délais.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Aangezien dat een krediet van € 1.323.000,00 werd ingeschreven op artikel 421/73111-60 van de buitengewone begroting van 2011 voor inrichtingswerken aan de wegenis;

Aangezien dat het programma van dit jaar, onder andere, de herinrichting voorziet van de Koning Overwinnaarplein (1<sup>ste</sup> fase);

Aangezien dat de kostprijs van deze werken kan geraamd worden op € 370.000,00 BTW 21% inbegrepen;

Aangezien dat deze opdracht het voorwerp zal uitmaken van een openbare aanbesteding op basis van het bijzonder bestek TP/VDV/2011/24;

Aangezien dat deze opdracht zal onderworpen worden aan de bekendmakingvoorschriften voorzien in het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gezien het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheids-opdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de bijlage aan het hiervoorvermelde Koninklijk Besluit houdende vaststelling van de algemene aannemings-voorwaarden;

BESLIST

Gezien het artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

1. het bijzonder bestek TP/VDV/2011/16 goed te keuren betreffende de herinrichting van de Koning Overwinnaarplein (1<sup>ste</sup> fase);
2. de openbare aanbesteding als gunningswijze van de opdracht goed te keuren;
3. de raming van de uitgave van € 370.000,00 op het artikel 421/73111-60 van de buitengewone begroting van 2011 goed te keuren.

De huidige beraadslaging zal binnen de kortste termijn verzonden worden naar de Toezichthoudende overheid.

**(28) Mobilier de bureau - Proposition de don par la société BNP Fortis,  
Bureaumeubilair - Voorstel van donatie van de maatschappij BNP Fortis,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que la société BNP Paribas désire se séparer d'une partie de son mobilier de bureau;

Attendu que cette société a informé l'administration communale d'Etterbeek quant à la possibilité d'acquérir ce mobilier de bureau à titre gratuit sous forme de donation;

Attendu que ce mobilier consiste en une centaine de tables de bureau pouvant servir aussi bien pour

l'administration que pour les écoles;

Attendu que des armoires sont également disponibles;

Attendu que, sur base des photos mises à disposition, il s'avère que ce mobilier se trouve encore en bon état;

Attendu que la seule condition pour l'acquisition gratuite de ce mobilier est le fait que l'administration doit elle-même se charger de prendre possession de ceux-ci dans les locaux de BNP Fortis et d'opérer le transport;

Attendu que ce mobilier devait impérativement être enlevé entre le 6 et le 15 juin 2011;

Attendu que, vu l'urgence, le Collège des Bourgmestre et Échevins a pris la décision d'acquérir ce mobilier à titre gratuit;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

DECIDE

D'approuver la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 09.06.2011 et d'accepter la donation faite par la société BNP Fortis, du mobilier de bureau.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Aangezien de maatschappij BNP Fortis een deel van haar bureaumeubilair kwijt wil raken;

Aangezien dat deze maatschappij het Gemeentebestuur van Etterbeek verwittigt heeft tot de mogelijkheid om dit bureaumeubilair gratis te verkrijgen onder de vorm van een donatie;

Aangezien dat dit meubilair bestaat uit een 100-tal bureautafels, welke kunnen zowel dienen voor de administratie als voor de scholen;

Aangezien dat er eveneens kasten beschikbaar zijn;

Aangezien dat op basis van foto's die ons ter beschikking werden gesteld, dit meubilair nog in zeer goede staat bevindt;

Aangezien dat de enige voorwaarde om dit meubilair gratis te verkrijgen is dat de administratie het zelf moet komen afhalen in de lokalen van de maatschappij BNP Fortis en het vervoer moet verzekeren;

Aangezien dat het meubilair verplicht moet afgehaald worden tussen 6 en 15 juni 2011;

Gezien het spoedeisend karakter, heeft het College van Burgemeester en Schepenen beslist dit meubilair gratis te verkrijgen;

Gezien de artikelen 117 van de gemeentelijke wet;

BESLIST

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 09.06.2011 goed te keuren en de donatie gedaan door het maatschappij BNP Fortis van bureaumeubilair te aanvaarden.

**(29) Culte catholique - Eglise Sainte-Gertrude - Compte 2010**  
**Katholieke eredienst - Sint-gertrudiskerk - Rekening 2010**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*



Le Conseil Communal.

Vu la décision du 17 mai 2011 du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son compte pour 2009.

Attendu que ce document se présente comme suit :

#### RECETTES

ordinaires	€ 11.546,45
extraordinaires	€ 72.872,43
Total	€ 84.418,88

#### DEPENSES

relatives au culte	€ 4.455,00
ordinaires	€ 5.135,44
extraordinaires	€ 2.248,30
total	€ 11.838,74
<b>SOIT AVEC UN BONI DE</b>	<b>€ 72.580,14</b>

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale :

#### DECIDE

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2010 de l'Eglise Ste-Gertrude, compte tenu qu'il se clôture en boni sans intervention de la commune.

\*\*\*

De Gemeenteraad.

Gelet op de beslissing van 17 mei 2011 van de kerkfabriek van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van haar rekening over 2010.

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

#### ONTVANGSTEN

Gewone	€ 11.546,45
buitengewone	€ 72.872,43
totaal	€ 84.418,88

#### UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 4.455,00
gewone	€ 5.135,44
buitengewone	€ 2.248,30
totaal	€ 11.838,74

**HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN € 72.580,14**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

Een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de rekening over 2010 van de Sint Gertrudiskerk aangezien dit zich afsluit met een boni zonder tussenkomst van de gemeente.

**(30) Culte catholique - Eglise Sainte-Gertrude - Budget 2011**  
**Katholieke eredienst - Sint-gertrudiskerk - Begroting 2011**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal.

Vu la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son budget pour 2011:

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 95.015,84
extraordinaires	€ 0,00
<b>Total</b>	<b>€ 95.015,84</b>

DEPENSES

relatives au culte	€ 5.545,00
ordinaires	€ 79.470,84
extraordinaires	€ 10.000,00
<b>Total</b>	<b>€ 95.015,84</b>

**SOIT EN EQUILIBRE :**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2011 de l'Eglise Ste-Gertrude.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van zijn begroting over 2011.

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

ONTVANGSTEN

Gewone	€ 95.015,84
Buitengewone	€ 0,00
<b>totaal</b>	<b>€ 95.015,84</b>

#### UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 5.545,00
gewone	€ 79.470,84
buitengewone	€ 10.000,00
<b>totaal</b>	<b>€ 95.015,84</b>

#### **HETZIJ IN EVENWICHT :**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

Gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet;

#### BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2011 van de Sint-Gertrudiskerk.

#### **(31)Projet Rythm'N Parc 2011 - Convention entre la Commune d'Etterbeek et le Comité Fontenay - Approbation.**

#### **Rythm'N Parc 2011 project - Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het ""Comité Fontenay"" - Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que le service de la culture offre son soutien chaque année à des actions culturelles ; que la Commune souhaite participer au projet ''Rythm ' N Parc'' 2011, coordonné par le Comité Fontenay en partenariat avec le service de la culture, le service de l'Animation ainsi que divers services communaux

Considérant que ce projet s'appuie sur la collaboration de partenaires publics et privés, en particulier la Commune ;

Considérant que, le Comité Fontenay organise un concert musical dans le Parc Fontenay le 1<sup>er</sup> octobre prochain et pour établir un partenariat équilibré, il est indispensable d'en fixer les modalités de fonctionnement et application ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

#### DECIDE

D'approuver la convention de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et le ''Comité Fontenay'' :

#### **RYHTM 'N PARC 2011** **CONVENTION** **ENTRE**

Le Comité Fontenay, rue de Pervyse, 100, 1040, Etterbeek, représentée par Monsieur Marco Giannoni, ci-dessous dénommé le Comité.

**ET**

La Commune d'Etterbeek, avenue d'Auderghem, 113-115, à Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins au nom duquel interviennent Monsieur Rachid Madrane, Echevin de la Culture, Monsieur Patrick Lenaers, Echevin de l'Animation et Monsieur Christian Debaty, Secrétaire communal, ci-dessous dénommée la Commune.

**IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :**

**Article 1 : Objet de la convention**

Dans le cadre du projet Rythm'n Parc 2011, la commune met à disposition du matériel suivant disponibilité (*selon demande introduite auprès du service Animation pour le 14/08/2011 au plus tard*) pour l'organisation du concert musical prévu le 1<sup>er</sup> octobre 2011, dans le parc Fontenay, rue des champs 47 à Etterbeek,

**Article 2 : Obligations des parties**

**a) Quant au montage et au démontage du spectacle**

La Commune s'engage à :

- offre la gratuité absolue de la mise à disposition du Parc Fontenay le 1<sup>er</sup> octobre 2011
- amener et installer tables, chaises et podium (*non couvert*)

Le montage du podium et l'installation des matériels divers est prévu le 30 septembre 2011. Le demandeur devra prendre contact avec Mr Fauconnier au ☎ 0497/599.854. afin de convenir d'une heure pour le montage et démontage

**b) Quant au Concert musical**

Le Comité s'engage à fournir à la Commune pour le 15 septembre 2011 au plus tard un programme détaillé ou éventuellement un protocole de mise en route.

La Commune s'engage à prendre en charge le cachet de l'artiste lors du concert musical.

**Article 3**

La commune assurera toute la communication à destination du public et tout support devra porter la mention ‘ La commune d'Etterbeek en collaboration avec le Comité Fontenay...’. Le cas échéant, le non-respect de cet article a pour effet de rendre la présente convention caduque.

**Article 4 : Assurance**

Tout dégât occasionné lors de cette fête musicale (dégât de pelouse, dégât de matériel ou autre) est à charge du Comité. L'état des lieux sera établi avant et après le concert musical. Une assurance R.C. devra être contractée par le Comité.

**Article 6 : Entrée en vigueur et durée du contrat**

La présente convention entre en vigueur le 30 septembre 2011 (montage de l'évènement) et prend fin de plein droit après le démontage de l'évènement.

**Article 7 : Promotion**

Le Comité s'engage à mentionner le soutien de la commune sur tout support promotionnel relatif à ce projet.

Fait à Bruxelles, le 2011, en deux exemplaires.

Pour le Comité Fontenay,

Marco Giannoni  
Président

Pour la Commune d'Etterbeek,  
Par ordonnance,

Christian Debaty  
Secrétaire communal

Rachid Madrane  
Echevin de la Culture

Patrick Lenaers  
Echevin de l'Animation

\*\*\*

De gemeenteraad,

Overwegende dat de cultuurdienst elk jaar steun biedt aan culturele acties wensen wij mee te werken aan het project "Rythm 'N Parc" 2011, georganiseerd door het *Comité Fontenay* samen met de diensten Franstalige Cultuur, Animatie en verschillende andere gemeentediensten;

Overwegende dat dit project steunt op de samenwerking tussen publieke en private partners, waaronder de gemeente;

Overwegende dat het *Comité Fontenay* een concert organiseert in het Fontenaypark op 1 oktober en dat het noodzakelijk is voor een evenwichtige samenwerking om de werkwijze en uitvoering ervan vast te leggen ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet .

BESLIST

De samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het *Comité Fontenay* goed te keuren

OVEREENKOMST

**TUSSEN**

Het *Comité Fontenay*, Pervijzestraat 100, 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Marco GIANNONI, hieronder het Comité genoemd.

**EN**

De gemeente Etterbeek, Oudergemlaan 113-115 in Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, dat de heer Rachid MADRANE, schepen van cultuur, de heer Patrick LENAERS, schepen van Animatie en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, afvaardigt. Zij worden hierna de Gemeente genoemd.

**WERD HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:**

**Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst**

In het kader van het project *Rythm 'N Parc* 2011 stelt de gemeente de volgende uitrusting ter beschikking (*volgens de aanvraag ingediend bij de dienst Animatie voor ten laatste 14/08/2011*) voor de organisatie van het concert gepland op 1 oktober 2011, in het Fontenaypark, Veldstraat 47 in Etterbeek,

**Artikel 2: Verplichtingen van de partijen**

**a) Montage en demontage van het evenement**

De gemeente verbindt zich ertoe:

- om het Fontenaypark gratis te beschikking te stellen op 1 oktober 2011
- tafels, stoelen en een podium te installeren (*niet overdekt*).

De montage van het podium en de installatie van de verschillende uitrusting staat gepland op 30 september 2011. De aanvrager zal contact moeten opnemen met de heer Fauconnier op het nummer 0497/59.98.54 om

een tijdstip af te spreken voor de montage en de demontage.

#### **b) Concert**

Het comité verbindt zich ertoe om de gemeente ten laatste voor 15 september 2011 een gedetailleerd programma of een road map over te maken.

De gemeente verbindt zich ertoe om de gage van de muzikanten op zich te nemen.

#### **Artikel 3: Verzekering**

Alle schade die tijdens dit muziekfeest berokkend wordt (schade aan grasperk, beschadigd materieel of andere) is voor rekening van de gemeente. Er zal een plaatsbeschrijving opgemaakt worden voor en na het concert. Het comité zal zich moeten verzekeren voor burgerlijke aansprakelijkheid.

#### **Artikel 4: inwerkingtreding en duur van het contract**

Deze overeenkomst treedt in werking op 30 september 2011 (montage van het evenement) en wordt beëindigd na de demontage van het evenement.

#### **Artikel 5: Promotie**

Het comité verbindt zich ertoe de steun van de gemeente te vermelden op elke promotionele drager met betrekking tot dit project.

Opgemaakt in Brussel op 2011 in tweevoud.

Voor het *Comité Fontenay*,

Marco GIANNONI  
Voorzitter

Voor de gemeente Etterbeek,

In opdracht  
Christian DEBATY, Rachid MADRANE, Patrick LENAERS,  
Gemeentesecretaris Schepenen van Franstalige Cultuur Schepenen van Animatie

### **(32) Taxe sur le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique - Modification Belasting op het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg - Wijzigingen**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 9 mars 2009 relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 2009 ;

Vu les règlements de police et les règlements complémentaires relatifs à la circulation routière ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté ministériel du 18 décembre 1991 désignant les personnes pouvant obtenir la carte de riverain ainsi que l'autorité habilitée à délivrer cette carte et en déterminant le modèle ainsi que les modalités de délivrance et d'utilisation ;

Vu l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991 désignant les personnes qui peuvent obtenir la carte spéciale de stationnement pour handicapés, ainsi que les ministères habilités à délivrer cette carte et en déterminant le modèle ainsi que les modalités de délivrance, de retrait et d'utilisation ;

Considérant qu'en vue d'augmenter les possibilités de stationnement, il est nécessaire notamment de faciliter le contrôle de la limitation de la durée de stationnement imposée aux endroits prescrits par les règlements de police;

Considérant que le non-respect des zones de stationnement pour autocars et pour bus scolaires nécessite de créer des zones spécifiques dont la gestion puisse être confiée aux stewards du stationnement;

Attendu que la création et l'amélioration des possibilités de stationnement entraînent pour la commune des charges importantes ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la situation financière de la commune ;

ARRETE

## **CHAPITRE 1 : ZONES ROUGES ET VERTES**

### Article 1 :

Il est établi au profit de la Commune d'Etterbeek pour un terme expirant le 31 décembre 2013, une taxe payable au comptant sur le stationnement sur la voie publique d'un véhicule à moteur aux endroits et aux moments où ce stationnement est autorisé moyennant l'usage régulier des appareils dits compteurs de stationnement ou horodateurs comme prévu au règlement général de police sur la circulation routière (A.R. du 1<sup>er</sup> décembre 1975). Le temps de stationnement est limité conformément aux modalités d'utilisation figurant sur lesdits appareils.

### Article 2 :

Le conducteur désireux de stationner pour une durée plus longue que deux heures, peut occuper un emplacement de stationnement, visé à l'article 1er, soit durant la matinée (de 9h à 13h30), soit durant l'après-midi (de 13h30 à 18 heures) pendant une période maximale de 4 heures trente moyennant le paiement d'une taxe payable au comptant de € 20,00 (cette modalité d'utilisation sera reprise sur les horodateurs comme correspondant au "tarif 1") ou de € 50,00 pour le tarif A (« parking minute » et « Espaces Jaunes »).

La taxe au comptant peut-être payée :

- a) Soit d'avance, par l'achat d'un ticket de stationnement en blanc à la recette communale les jours ouvrables de 8h30 à 11h30. Ce ticket est validé par le conducteur au moment du stationnement par inscription à l'encre et en toutes lettres de la date et la période (matin ou après-midi) ;
- b) Soit en alimentant directement l'horodateur de pièces de monnaie adéquates selon les instructions reprises sur les appareils ;
- c) Soit au gardien de parking habilité à cette fin.
- d) Si l'automobiliste est dans l'impossibilité de payer sur place le montant de la taxe, il peut demander au gardien d'apposer un ticket de parking sur son pare-brise, comme preuve de la régularité du stationnement de son véhicule, à charge pour lui de s'acquitter de la taxe dans les cinq jours, soit en espèces, à la caisse communale,

soit par versement ou virement sur le compte de la commune conformément aux instructions qui seront apposées par le préposé de l'administration communale sur le pare-brise du véhicule.

### Article 3 :

Par dérogation à l'article 2, la taxe au comptant pour le conducteur qui opte pour une durée de stationnement plus courte est fixée à € 1,50 par heure. :

La taxe de € 1,50 par heure peut être fractionnée en deux unités de € 0,75 par tranche horaire de 30 minutes.

A. Par l'utilisation de l'horodateur.

L'introduction de pièces de monnaie adéquates dans les appareils selon les instructions reprises sur les appareils donne droit à une durée de stationnement ininterrompue maximum de 2 heures en zone rouge et de 4h30 en zones verte comme indiqué sur les appareils sous le " tarif 2 ".

B. Par l'utilisation de la carte électronique de paiement du stationnement uniquement en zones verte.

A tous les emplacements de stationnement payants prévus en zones verte uniquement, le conducteur peut s'acquitter de la taxe au comptant soit au moyen d'une carte préchargée soit au moyen d'une carte d'abonnement. Ces cartes peuvent être obtenues auprès du service de la recette de l'administration communale.

Le tarif pour la carte abonnement est :

- |  |   |
|--|---|
| - € 10/jour pour le premier jour et € 2,50 par jour supplémentaire | pour un abonnement « individuel »       |
| ou   |   |
| - € 50,00/mois   |   |
| - € 140,00/trimestre,  |   |
| - € 260,00/semestre,   |   |
| - € 500,00/an  |   |
| <br>   |   |
| - € 25,00/mois   | pour un abonnement « entreprise »       |
| ou   | (limité à 4 abonnements par entreprise) |
| - € 70,00/trimestre,   |   |
| - € 130,00/semestre,   |   |
| - € 250,00/an  |   |

Par entreprise il y a lieu de considérer toute personne morale, quel que soit son statut (institution publique, privée, ASBL, SA, SPRL (U), indépendant exerçant une activité sur la commune. L'entreprise est tenue de fournir une attestation justifiant de son activité sur le territoire, ainsi que la liste de la ou des immatriculations demandées :

- |                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| - € 16,00/mois | pour un abonnement « enseignant » |
| ou             | compris entre septembre et juin   |
| - € 160,00/an  |                                   |

Pour l'ensemble du personnel et des étudiants des écoles situées sur le territoire d'Etterbeek sur présentation d'une attestation du chef d'établissement.

Gratuit :

- pour le personnel médical, paramédical et prodiguant des soins à domicile (aide soignant, aide familiale, repas à domicile, logopède) ., et ce pour une durée limitée à 2 heures à partir de l'heure d'arrivée indiquée sur le disque bleu de stationnement. Une carte annuelle communale « Aide et Soins à domicile » sera octroyée et devra être placée avec le disque bleu de stationnement, de façon visible derrière le pare-brise du véhicule;
- pour les étudiants bénéficiant d'une bourse d'étude octroyée aux ménages peu aisés;
- pour le personnel des entreprises dont le siège social est situé sur Etterbeek, avec un maximum de 4 cartes d'abonnement par entreprise, cumulable avec les 4 cartes « entreprises » visées à l'article 3 B;
- pour l'exploitant et le personnel des commerces ayant leur siège d'exploitation sur Etterbeek, avec un maximum de 4 cartes d'abonnement par commerce;



- pour les véhicules de services communaux (à l'exclusion des véhicules privés du personnel communal), dans le cadre du service;
- pour les véhicules de car-sharing, sur base du détecteur de carte magnétique placé derrière le pare-brise;
- pour toute personne qui justifie avoir besoin de son véhicule pour effectuer un bénévolat sur le territoire d'Etterbeek, à condition d'obtenir l'autorisation de gratuité de la part du Collège des Bourgmestre et Echevins;
- pour les véhicules de service et du personnel des entreprises etterbeekoises disposant d'une carte « Casernes », valable uniquement dans les zones vertes aménagées dans les avenues du 2<sup>ème</sup> Régiment des Lanciers, de la Force aérienne et de la Cavalerie;
- ainsi que pour tout habitant de la commune d'Etterbeek qui peut prouver son inscription au registre de population. Une carte provisoire pourra être octroyée sur présentation d'une attestation d'inscription au Registre de la population;

Tout habitant peut obtenir une carte par véhicules immatriculé à son nom. Elle sera valable pendant la durée de son inscription dans la commune et tant qu'il garde son immatriculation. Toute modification soit d'adresse, soit de véhicule ou d'immatriculation doit être déclarée sur place auprès du service de la recette communale.

Toute personne de référence du ménage, résidant sur le territoire de la commune d'Etterbeek peut obtenir une carte « visiteur » qui lui permet de prendre un ticket gratuit à l'horodateur.

Ce ticket devra être apposé derrière le pare-brise du véhicule visiteur. La durée de validité est limitée à 2 heures par jour, à proximité du domicile du propriétaire de la carte et uniquement en zones verte. Le propriétaire de la carte sera tenu responsable des éventuels abus d'utilisation. En cas de perte ou de vol, tout duplicata sera délivré au prix de € 20,00.

Dès le changement de domicile, hors commune, le détenteur de la carte doit faire parvenir celle-ci au service de la recette communale.

Les 3 premières cartes « habitant » et la carte « visiteur » sont gratuites.

La 4<sup>ème</sup> carte « habitant » fera l'objet d'une taxe annuelle de € 200,00, ainsi que toutes les cartes « habitant » supplémentaires.

En outre, il sera demandé une caution de € 5,00 par carte « habitant » et « visiteur » qui sera remboursée lors de la restitution définitive de la carte magnétique.

La carte permet d'obtenir un ticket gratuit. La carte n'est pas utilisable en zone rouge, et sur les « parking Minute » et les « Espaces Jaunes ».

Dans toutes les zones, à l'exception des « Espaces jaunes », les utilisateurs d'emplacements payants qui ne stationnent que pour une très courte durée, peuvent prendre un ticket gratuit d'un quart d'heure. Ce ticket doit être apposé derrière le pare-brise.

#### Article 4 :

Le véhicule doit avoir quitté l'emplacement de stationnement, au plus tard à l'expiration du temps de stationnement autorisé.

#### Article 5 :

Le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule se trouvant sur un emplacement dont le ticket de stationnement se trouvant derrière le pare-brise fait apparaître le dépassement du temps indiqué au moment de la vérification par un préposé est réputé avoir opté pour le tarif 1 (stationnement de longue durée) payable dans les 5 jours à l'administration communale conformément à l'article 2 d).

#### Article 6 :

Les handicapés porteurs de la carte spéciale délivrée par un organisme officiel, conformément à l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991 sont autorisés à faire stationner leur véhicule gratuitement et sans limite de durée, sur les emplacements desservis par les horodateurs, à l'exception des « parkings Minutes » et des « Espaces jaunes ». Ils sont cependant tenus d'apposer la carte officielle précitée sur la face interne du pare-brise ou sur la

partie avant de leur véhicule.

## **CHAPITRE 2 : « PARKINGS MINUTES » et « ZONES JAUNES »**

### Article 7 :

La Commune peut, sur demande d'une entreprise, ou sur initiative propre, décider de l'installation d'une zone de « parking Minute », signalée par un panneau E9a et les additionnels «ticket», et «Parking Minute», ainsi que les additionnels déterminant la période d'application de la réglementation. Les modalités d'utilisation et la période d'application de la réglementation seront reprises sur les horodateurs sous l'encadré « Parking Minute »

La Commune peut aussi, sur demande d'une entreprise, ou sur initiative propre, décider de l'installation d'une « Zone jaune », signalée par un panneau E9a et les additionnels «Espace Jaune – Tarif A : 50 Euro – sauf livraisons», ainsi que les additionnels déterminant la période d'application de la réglementation. La Commune peut aussi soustraire certaines catégories de véhicules (Bus scolaires, autocars, poids lourds) au paiement de la taxe forfaitaire d'application en zone jaune, pour autant que cette exception soit indiquée sur la signalisation.

### Article 8 :

Le conducteur qui souhaite stationner son véhicule sur un « parking Minute » ou une « Zone Jaune » visés à l'article 7 peut le faire pendant une période maximale de 4 heures 30 moyennant le paiement d'une taxe payable au comptant de € 50,00. Cette modalité d'utilisation sera reprise sur les horodateurs dans l'encadré « parking Minute» comme correspondant au "tarif A", ainsi que sur la signalisation en zone jaune.

La taxe au comptant peut-être payée suivant les mêmes modalités que celles définies à l'article 2, § a) à d)

Les livraisons en cours, attestée par l'ouverture complète du véhicule durant la période utile au chargement et au déchargement des marchandises ne sont pas soumises à la taxe visée au § 1.

### Article 9 :

Par dérogation à l'article 8, la taxe au comptant pour le conducteur qui opte pour une durée de stationnement de moins d'un quart d'heure sur les parkings « Minute » est fixée à € 0,00.

Le retrait à l'horodateur d'un ticket gratuit selon les instructions reprises sur les appareils dans l'encadré «Parking Minute» donne droit à une durée de stationnement ininterrompue maximale de ¼ d'heure comme indiqué sur les appareils sous le « tarif B ».

### Article 10 :

Les cartes préchargées, les cartes visiteurs, les cartes habitants, et les autres cartes d'abonnement ne peuvent pas être utilisées sur les « parking Minute » et les « Zones Jaunes » pendant la période d'application de la réglementation propre à ces parkings. Les handicapés porteurs de la carte spéciale délivrée par le SPF sécurité sociale ne sont pas non plus autorisés à se stationner sans limite de durée sur les « parkings Minutes » et les « Zones Jaunes ».

### Article 11 :

Dans les « parkings Minute », le véhicule doit avoir quitté l'emplacement de stationnement, au plus tard à l'expiration du temps d'1/4 d'heure de stationnement autorisé, sauf si les portes du véhicule sont encore ouvertes afin de permettre la poursuite des manœuvres de chargement et de déchargement utiles à une livraison.

Le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule se trouvant sur un emplacement dont le ticket de stationnement se trouvant derrière le pare-brise fait apparaître le dépassement du temps indiqué au moment de la vérification par un préposé est réputé avoir opté pour le tarif A (stationnement de longue durée) payable dans les 5 jours à l'administration communale conformément à l'article 2 d ). Il en est de même pour celui dont le ticket de stationnement porte sur une période supérieure au quart d'heure autorisé sur les « Parking Minute ».

Dans les « Espaces Jaunes », le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule

en stationnement est réputé avoir opté pour le tarif A quel que soit la durée du stationnement payable dans les 5 jours à l'administration communale conformément à l'article 2 d ), sauf en cas de livraison en cours, attestée par l'ouverture complète du véhicule durant la période utile au chargement et au déchargement des marchandises.

### **CHAPITRE 3 : DISPOSITIONS COMMUNES**

#### Article 12 :

En cas de non-paiement de la taxe au comptant, celle-ci est enrôlée et est immédiatement exigible.

#### Article 13 :

Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire par le Collège des Bourgmestre et Echevins lorsque le tarif 1 ou A n'est pas payé endéans les 5 jours de la constatation.

#### Article 14 :

La taxe est recouvrée par le Receveur Communal conformément aux dispositions des art. 3 et 12 de la loi du 24 décembre 1996.

#### Article 15 :

L'usager supporte les conséquences qui pourraient résulter d'un usage irrégulier de l'appareil ou des détériorations qu'il lui aurait fait subir.

#### Article 16 :

En zone rouge et verte, la taxe n'est pas due les dimanches et jours fériés. En zone jaune et sur les parkings minutes, la période d'application de la taxe est indiquée sur la signalisation.

#### Article 17 :

Le ticket de stationnement doit être apposé de façon visible derrière le pare-brise du véhicule. Il en est de même pour la carte visée à l'article 6.

*Jusqu'à l'acquisition d'un logiciel permettant l'encodage de tous les habitants, le ticket obtenu via la carte « habitant » doit être renouvelé une fois tous les 3 mois.*

#### Article 18 :

Lorsque l'horodateur est défectueux, la carte zone bleue doit être visiblement apposée sur la face interne du pare-brise (art. 27 pt 3.1.1. du code de la route).

#### Article 19 :

Le stationnement d'un véhicule à moteur sur un emplacement pourvu d'horodateurs se fait au risque de l'utilisateur ou de celui au nom de qui le véhicule est immatriculé. Le paiement de la taxe donne droit au stationnement mais non à une quelconque surveillance. L'administration communale ne peut être rendue responsable des faits de dégradations ou de perte du véhicule.

#### Article 20 :

les entreprises agissant dans le cadre de marchés publics de travaux, de services ou de fournitures pour le compte de la Commune ou d'une autre organisme public ne sont pas exonérés du présent règlement-taxe. Toute dérogation accordée sans qu'elle ne soit prévue dans le présent règlement-taxe constitue une faute disciplinaire dans le chef de celui qui l'accorde.

#### Article 21 :

Le contentieux est réglé conformément aux dispositions du règlement général régissant la matière.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op zijn beraadslaging van 9 maart 2009 betreffende hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar verklaard door het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij brief van 27 april 2009;

Gelet op de politiereglementen en de bijkomende reglementeringen in verband met het wegverkeer;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en invordering van provinciale en gemeentelijke belastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 december 1991 waarbij de personen die de bewonerskaart kunnen bekomen en de overheid die bevoegd is om deze kaart uit te reiken, worden aangewezen en waarbij het model ervan alsmede de nadere regels voor uitreiking en voor gebruik worden bepaald ;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 juli 1991 waarbij de personen worden aangewezen die de speciale parkeerkaart voor personen met een handicap kunnen bekomen alsook de ministeries die bevoegd zijn om deze kaart uit te reiken en waarbij het model ervan alsmede de modaliteiten van afgifte, intrekking en gebruik worden bepaald;

Overwegende dat, om de parkeercapaciteit te verhogen, het onder meer noodzakelijk is de controle op de door de politiereglementering vastgestelde parkeerplaatsen te vergemakkelijken;

Overwegende dat het wegens het verkeerd gebruik van parkeerzones voor (school)bussen nodig is om specifieke zones aan te leggen waarvan het beheer toevertrouwd kan worden aan parkeerstewards;

Overwegende dat de creatie en verbetering van parkeermogelijkheden belangrijke lasten met zich meebrengt voor de gemeente.

Gelet op artikel 170§4 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 252 van de nieuwe gemeentewet die het begrotingsevenwicht oplegt aan de gemeente;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

**BESLUIT**

## **HOOFDSTUK 1: RODE, ORANJE EN GROENE ZONES**

### Artikel 1 :

Er wordt ten voordele van de gemeente voor een termijn vervallend op 31 december 2013 een contant betaalbare belasting geheven op het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg en dit op die plaatsen en tijden dat het parkeren geregeld wordt door parkeermeters of automaten zoals vastgesteld door het algemeen politiereglement op het wegverkeer (K.B. van 1 december 1975). De parkeertijd wordt beperkt conform de gebruiksmodaliteiten die vermeld staan op de apparaten.

### Artikel 2 :

De bestuurder die langer dan twee uur wil parkeren mag de parkeerplaats zoals beschreven onder artikel 1, hetzij de 's voormiddags (van 9u tot 13u30), hetzij 's namiddags (van 13u30 tot 18u) voor een maximumperiode van 4 uur dertig bezetten mits contante betaling van een belasting ten belope van € 20,00 (deze wijze van parkeren is op de parkeerautomaten weergegeven als "tarief 1") of van € 50,00 voor het tarief A ("minuutparkeren" en 'gele zones").

De contant betaalbare belasting kan als volgt betaald worden:

- a) Voorafgaandelijk, door de aankoop van een blanco parkeerformulier bij de parkeerdienst (op werkdagen van 8u30 tot 11u30). Dit formulier wordt door de bestuurder op het moment van gebruik gevalideerd door er met inkt en in letters de datum en de periode (voormiddag of middag) op in te vullen.
- b) Onmiddellijk bij de parkeerautomaat, met de nodige geldstukken, volgens de richtlijnen op de automaat.
- c) Bij de bevoegde parkeersteward.
- d) Indien de bestuurder het bedrag van de belasting onmogelijk ter plaatse kan regelen, kan hij de parkeersteward vragen een parkeerticket op zijn voorruit aan te brengen als bewijs van rechtmatig parkeren van zijn voertuig. Hij moet dan wel binnen de 5 dagen het verschuldigde bedrag betalen, hetzij cash aan de parkeerdienst, hetzij door storting of overschrijving op de rekening van de gemeente overeenkomstig de instructies die de parkeersteward van de gemeente op de voorruit zal achtergelaten hebben..

### Artikel 3 :

Indien de bestuurder voor een kortere termijn kiest, bedraagt de belasting, in afwijking van artikel 2, € 1,50 per uur:

De belasting van € 1, 50 per uur kan opgesplitst worden in twee eenheden van € 0,75 per schijf van 30 minuten.

#### A. Door gebruik van de parkeermeter

Door de nodige geldstukken in te voeren in de apparaten volgens de instructies vermeld op het apparaat verkrijgt men het recht om voor een maximale duur van 2 uur ononderbroken te parkeren in een rode zone en voor een maximale duur van 4u30 in een groene zone zoals op de apparaten vermeld staat bij ‘tarief 2’.

#### B. Door gebruik van de elektronische parkeerbetaalkaart enkel in groene zones

Op alle betalende parkeerplaatsen en enkel in de groene zone kan de bestuurder de belasting vereffenen met een vooraf opgeladen kaart of met een abonnement. Deze kaarten kunnen verkregen worden bij de parkeerdienst van het gemeentebestuur.

Het tarief van een abonnement bedraagt:

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| - € 10/dag voor de eerste dag en € 2,50 per bijkomende dag<br>of | voor een ‘individueel’ abonnement |
| - € 50,00/maand  |                                   |
| - € 140,00/kwartaal  |                                   |
| - € 260,00/half jaar   |                                   |
| - € 500,00/jaar  |                                   |
| <br>   |                                   |
| - € 25,00/maand<br>of (beperkt tot 4 abonnementen per            | voor een ondernemingsabonnement   |
| - € 70,00/kwartaal   | onderneming)                      |
| - € 130,00/half jaar   |                                   |
| - € 250,00/jaar  |                                   |

Onder ‘Onderneming’ wordt verstaan: elk rechtspersoon, ongeacht zijn statuut (openbare instelling, privé, VZW, NV, (eenhoofdige) BVBA, zelfstandige) die een activiteit uitoefent in de gemeente. De onderneming is verplicht een bewijs te leveren van haar activiteit op het grondgebied evenals de lijst van de gevraagde nummerplaat of -platen.

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| - € 16,00/maand<br>of geldig van september tot juni | Voor een onderwijzersabonnement |
| - € 160,00/jaar                                     |                                 |

Voor het onderwijzend personeel van scholen op het grondgebied van Etterbeek mits voorlegging van een attest

van hun dienstoverste.

Gratis :

- voor het medisch, paramedisch personeel en voor de thuisverzorging (verzorgende, familiale hulp, maaltijd aan huis, logopediste, enz.) en dit voor een duur van 2 uur vanaf het uur van aankomst zoals vermeld op de blauwe parkeerschijf. Er wordt een jaarlijkse gemeentelijke parkeerkaart toegekend, die samen met de blauwe parkeerschijf op een zichtbare plaats achter de voorruit geplaatst moet worden.
- voor studenten met een studiebeurs voor minder goeude huishoudens;
- voor personeel van bedrijven met maatschappelijke zetel te Etterbeek, met een maximum van 4 abonnementen per bedrijf, cumuleerbaar met de 4 ondernemingsabonnementen vermeld in artikel 3 B;
- voor de uitbater en het personeel van de handelszaken met maatschappelijke zetel in Etterbeek, met een maximum van 4 abonnementen per handelszaak
- voor voertuigen van gemeentediensten (met uitzondering van privévoertuigen van het gemeentepersoneel), in het kader van de dienst;
- voor carsharingvoertuigen, via de magneetdetector achter de voorruit;
- voor elke persoon die bewijzen kan dat hij zijn voertuig nodig heeft om een vrijwilligersdienst uit te voeren op het grondgebied van Etterbeek, op voorwaarde dat hij de toelating voor gratis parkeren verkrijgt van het college van burgemeester en schepenen »;
- voor dienstvoertuigen en het personeel van Etterbeekse bedrijven in het bezit van een kaart voor de Kazernenwijk, die enkel geldig is in de groene parkeerzones in de Tweede Regiment Lansierslaan, de Luchtmachtlaan en de Ruiterslaan;
- voor de inwoners van de gemeente Etterbeek op voorwaarde dat zij kunnen bewijzen dat ze ingeschreven zijn in het bevolkingsregister. Er kan een tijdelijke kaart uitgereikt worden op vertoon van een inschrijvingsbewijs in het Bevolkingsregister.

Elke inwoner kan één kaart per voertuig krijgen dat op zijn naam is ingeschreven. Deze kaart blijft geldig zolang de inwoner ingeschreven is in de gemeente en zolang het voertuig ingeschreven is. Elke wijziging, hetzij van adres, hetzij van voertuig of nummerplaat moet ter plaatse bij de parkeerdienst gemeld worden.

Iedere referentiepersoon van het gezin die op het grondgebied van de gemeente Etterbeek verblijft, kan een 'bezoekerskaart' verkrijgen waarmee hij een gratis parkeerticket kan afhalen aan de parkeerautomaat.

Dit parkeerticket moet zichtbaar aangebracht worden achter de voorruit van het voertuig van de bezoeker.

De parkeertijd is beperkt tot twee uur per dag, in de omgeving van de woonplaats van de kaarthouder en enkel in de groene zones.

De eigenaar van de kaart is persoonlijk verantwoordelijk voor alle mogelijke misbruiken. In geval van verlies of diefstal kan een duplicaat verkregen worden tegen de prijs van € 20,00.

Bij verhuizing uit de gemeente moet de houder van de kaart deze terugbezorgen aan de parkeerdienst.

De eerste 3 bewonerskaarten en de bezoekerskaart zijn gratis.

Voor de 4de bewonerskaart wordt een jaarlijkse belasting van € 200,00 geheven, alsook voor elke bijkomende bewonerskaart.

Bovendien dient men een waarborg van € 5,00 te betalen per bewoners- en bezoekerskaart. Deze wordt teruggegeven na definitieve inlevering van de magneetkaart.

Met deze kaart kan men een gratis parkeerticket afhalen. De kaart kan niet gebruikt worden in de rode zones, noch in de 'minuutzones' of in de 'gele zones'.

In alle zones, met uitzondering van de 'gele zones' kunnen de gebruikers van betalende parkeerplaatsen die slechts voor een zeer korte duur parkeren een gratis parkeerticket voor een kwartier nemen. Dit parkeerticket moet zichtbaar aangebracht worden achter de voorruit van de wagen.

Artikel 4 :

Het voertuig moet de parkeerplaats ten laatste bij het verstrijken van de toegestane parkeertijd verlaten hebben.

#### Artikel 5 :

De bestuurder of, bij gebrek aan kennis van deze, de eigenaar van het voertuig dat zich op een plaats bevindt waarvoor het parkeerticket, dat achter de voorruit is aangebracht, verstreken is, zal bij controle door de parkeersteward beschouwd worden gekozen te hebben voor tarief 1 (parkeren voor een lange tijd). Het verschuldigde bedrag zal binnen de 5 dagen moeten vereffend worden bij het gemeentebestuur overeenkomstig artikel 2 d).

#### Artikel 6 :

Gehandicapten die houder zijn van de speciale kaart, afgeleverd door een officiële instantie overeenkomstig het ministerieel besluit van 29 juli 1991, mogen gratis en voor onbeperkte duur parkeren op de plaatsen die beheerd worden door parkeerautomaten. Hun officiële kaart moet echter duidelijk zichtbaar aangebracht worden achter de voorruit van het voertuig.

### **HOOFDSTUK 2: ‘MINUUTPARKEERZONES’ EN ‘GELE ZONES’**

#### Artikel 7 :

De gemeente mag, op aanvraag van een bedrijf, of op eigen initiatief, beslissen om een ‘minuutparkeerzone’ in te voeren. Dit wordt aangeduid door het bord E9a met de bijkomende tekst ‘ticket’ en ‘minuutparkeren’ alsook de periode gedurende dewelke het reglement van toepassing is. De gebruiksmodaliteiten en de periode zullen op de parkeerautomaten vermeld worden onder het kader ‘minuutparkeren’.

De gemeente kan tevens, op aanvraag van een bedrijf of op eigen initiatief beslissen om een ‘gele zone’ in te voeren, aangeduid door het bord E9a met de bijkomende tekst ‘Gele Zone – Tarief A : 50 euro - behalve leveringen’, en met vermelding van de periode gedurende dewelke het reglement van toepassing is. De gemeente kan bepaalde voertuigcategorieën ook vrijstellen (schoolbussen, bussen, vrachtwagens) van de betaling van de verplichte forfaitaire belasting in gele zones, op voorwaarde dat deze uitzondering vermeld staat op het verkeersbord.

#### Artikel 8 :

De bestuurder die zijn voertuig wenst te parkeren op een ‘minuutparkeerplaats’ of in een ‘gele zone’ zoals bedoeld onder artikel 7, mag dit doen gedurende een periode van ten hoogste 4 uur en half mits betaling van een contant betaalbare belasting van € 50,00. Deze gebruikswijze wordt op de parkeermeter vermeld in het kader ‘minuutparkeren’ zoals voor het ‘tarief A’, evenals op de verkeersborden in de gele zones.

De contant betaalbare belasting kan vereffend worden op dezelfde wijze zoals vermeld onder artikel 2, § a) tot d).

Bij leveringen die aan de gang zijn, en die herkenbaar zijn aan de volledig geopende laaddeuren van het voertuig gedurende de periode waarin er handelswaren geladen en gelost worden, is de belasting vermeld onder § 1 niet van toepassing.

#### Artikel 9 :

In afwijking op artikel 8 bedraagt de contant betaalbare belasting voor de bestuurder die minder dan een kwartier op een ‘minuutparkeerplaats’ staat € 0,00.

Het parkeerticket, dat aan de parkeerautomaat moet worden afgehaald zoals de instructies in het kader ‘minuutparkeren’ voorzien, geeft recht op een kwartier ononderbroken parkeren zoals aangeduid onder ‘tarief B’.

#### Artikel 10 :

De vooraf opgeladen kaarten, de bezoekerskaarten, de bewonerskaarten en de abonnementen mogen niet gebruikt worden op de plaatsen voor ‘minuutparkeren’ en in de ‘gele zones’ tijdens de periode waarin het

specifieke reglement van deze parkeerplaatsen van toepassing is. Gehandicapten die houder zijn van de speciale kaart, uitgereikt door de FOD sociale zekerheid mogen evenmin onbeperkt op de 'minuutparkeerplaatsen en in de 'gele zones' parkeren.

Artikel 11 :

Het voertuig moet de 'minuutparkeerplaats' verlaten hebben, ten laatste bij het verstrijken van het toegestane kwartier parkeren tenzij de portieren van het voertuig nog openstaan om het verdere laden en lossen van een levering.

De bestuurder of, bij gebrek aan kennis van deze, de eigenaar van het voertuig dat zich op een plaats bevindt waarvoor het parkeerticket, dat achter de voorruit is aangebracht, verstreken is, zal bij controle door de parkeersteward beschouwd worden gekozen te hebben voor tarief A (parkeren voor een lange tijd). Het verschuldigde bedrag zal binnen de 5 dagen moeten vereffend worden bij het gemeentebestuur overeenkomstig artikel 2 d). Hetzelfde geldt voor diegene wiens parkeerticket een parkeerduur vermeldt die de toegelaten parkeerduur van een kwartier op 'minuutparkeerbzones' overschrijdt.

In de 'gele zones' wordt de bestuurder of, bij gebrek aan kennis van deze, de eigenaar van het geparkeerde voertuig beschouwd gekozen te hebben voor tarief A ongeacht de parkeerduur. Het verschuldigde bedrag zal binnen de 5 dagen moeten vereffend worden bij het gemeentebestuur overeenkomstig artikel 2 d), behalve in geval van een levering die aan de gang is, te herkennen aan de volledig geopende portieren tijdens het laden en lossen van de goederen.

**HOOFDSTUK 3: GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN**

Artikel 12 :

Indien de onmiddellijk betaalbare belasting niet vereffend wordt, zal zij ingekohierd worden en onmiddellijk opeisbaar zijn.

Artikel 13 :

Het belastingskohier wordt door het college van burgemeester en schepenen vastgesteld en uitvoerbaar verklaard indien niet binnen de 5 dagen na vaststelling voldaan wordt aan tarief 1 of A.

Artikel 14 :

De belasting wordt door de gemeenteontvanger ingevorderd overeenkomstig de maatregelen voorzien bij artikels 3 en 12 van de wet van 24 december 1996.

Artikel 15 :

De gebruiker zal de gevolgen dragen die kunnen voortvloeien uit het onrechtmatig gebruik van de automaten of de beschadigingen die hij eraan toegebracht heeft.

Artikel 16 :

In rode en groene zones is de belasting niet verschuldigd op zon- en feestdagen. In de gele zone en in minuutzones wordt is de periode waarin de belasting van toepassing is, aangeduid op het verkeersbord.

Artikel 17 :

Het parkeerticket moet zichtbaar aangebracht worden onder de voorruit van het voertuig. Hetzelfde geldt voor kaart bedoeld in artikel 6.

*Tot er een softwareprogramma wordt aangekocht waarmee alle bewoners kunnen ingegeven worden, moet het parkeerticket dat men met de bewonerskaart kan afdrukken om de 3 maanden vernieuwd worden. »*

Artikel 18 :

Indien de parkeerautomaat defect is, moet de kaart voor de blauwe zone duidelijk zichtbaar achter de voorruit



geplaatst worden (art. 27 punt 3.1.1. van de wegcode).

Artikel 19 :

Het parkeren van een motorvoertuig op een plaats beheerd door parkeerautomaten gebeurt op risico van de gebruiker of van degene onder wiens naam het voertuig is ingeschreven. Het betalen van de belasting geeft enkel recht op parkeren en niet aan een of andere vorm van toezicht. Het gemeentebestuur kan onder geen enkel beding aansprakelijk gesteld worden voor schade aan of diefstal van het voertuig.

Artikel 20 :

De ondernemingen die handelen in het kader van opdrachten voor aanneming van werken, diensten of leveringen voor rekening van de gemeente of een ander openbaar orgaan zijn niet vrijgesteld van onderhavig belastingreglement. Elke uitzondering die toegestaan wordt zonder dat zij voorzien is in onderhavig belastingreglement komt neer op een tuchtfout van diegene die de uitzondering toestaat.

Artikel 21:

De geschillen worden geregeld overeenkomstig de beschikkingen van het algemeen reglement dat deze materie regelt.

**(33) Taxe sur les commerces mettant à disposition des appareils de télécommunications contre rétribution - Modification  
Belasting op de handelszaken die telecommunicatieapparatuur tegen vergoeding ter beschikking stellen - Wijziging**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 3 février 2011, relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 avril 2011 ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestres et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 30/98 du 18 mars 1998 ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la situation financière de la commune ;

DECIDE

Article 1 :

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par appareil de télécommunication, tout appareil permettant la transmission, l'émission ou la réception de signes, de signaux, d'écrits, d'images, de sons ou de données de toute nature, par fil, radioélectricité, signalisation optique ou autre système électromagnétique (c'est-

à-dire : téléphone, fax, modem, vidéoconférence, etc...)

Article 2 :

Il est établi au profit de la commune d'Etterbeek, à partir du 1<sup>er</sup> janvier **2011** pour un terme expirant le 31 décembre 2013, une taxe de reprise et une taxe annuelle sur les commerces situés sur le territoire de la commune qui mettent à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution.

Article 3 :

Le montant d'imposition de la taxe par commerce mettant principalement ou accessoirement des appareils de télécommunication à disposition contre rétribution est annuel et fixé forfaitairement à € 1.000,00.

Article 4 :

Le taux d'imposition de la taxe de reprise d'un commerce mettant principalement des appareils de télécommunication à disposition contre rétribution est fixé à € 12.500,00 et n'est due que si le cédant a exploité son commerce moins de 5 ans consécutivement. La taxe de reprise est une taxe unique.

Article 5 :

Pour les commerces soumis au paiement de la taxe de reprise et à la taxe due pour le changement d'affectation ou d'utilisation d'un immeuble en général ou d'une partie d'immeuble en vue d'y établir un commerce mettant principalement à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution la taxe annuelle débute :

1. soit l'année suivant l'enrôlement de la taxe de reprise ;
2. soit l'année suivant le versement de la taxe due pour le changement d'affectation ou d'utilisation d'un immeuble en général ou d'une partie d'immeuble en vue d'y établir un commerce mettant principalement à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution ;
3. à défaut à partir de l'application du présent règlement.

Article 6 :

L'ouverture d'un commerce mettant principalement des appareils de télécommunication à disposition contre rétribution est soumise à la taxe sur les constructions, reconstructions et les clôtures.

Article 7 :

La taxe annuelle et la taxe de reprise sont dues pour l'année entière à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition, quelle que soit la date de début de l'exploitation ou de la cessation de l'activité économique ou de la modification de l'exploitant pendant l'exercice d'imposition.

Il n'est accordé aucune remise ou restitution de l'impôt pour quelque cause que ce soit.

Article 8 :

En cas de fermeture administrative temporaire ou définitive de l'établissement à titre de sanction par le Collège des Bourgmestre et Echevins, en application de l'article 119bis de la Nouvelle loi Communale, les redevables ne pourront prétendre à aucune indemnité.

Article 9 :

La taxe de reprise et la taxe annuelle sont dues par l'exploitant de l'appareil de télécommunication.

Article 10 :

Sont exonérés de l'impôt les entreprises qui assurent le service universel tel que défini dans l'article 68 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et qui peuvent justifier de la qualité d'opérateurs tenus ou autorisés au sens de l'article 75 de la même loi.

Article 11 :

Afin de lever la taxe annuelle et la taxe de reprise, l'administration communale adresse à chaque commerce en activité, un formulaire de déclaration qui devra être complété, dûment signé et renvoyé dans les délais fixés par l'autorité communale.

Le contribuable qui n'a pas reçu de formulaire de déclaration est tenu de déclarer à l'administration communale, au plus tard au moment de l'installation de ses appareils, les éléments nécessaires à la taxation.

Toute modification de la base imposable, la modification ou la cessation d'activité ou la modification d'exploitant doit être signalée immédiatement à l'administration communale par lettre recommandée sous responsabilité du redevable.

#### Article 12 :

La non-déclaration ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du redevable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe conformément aux dispositions des articles 6 et 7 de la loi du 24 décembre 1996.

Les taxes enrôlées d'office sont majorées d'un montant égal à celui de la taxe due. Le montant de cette majoration est également enrôlé.

#### Article 13 :

Tout redevable est tenu, à la demande de l'administration et sans déplacement, de produire tous les livres et documents nécessaires à l'établissement de la taxe.

Les redevables sont également tenus d'accorder le libre accès aux immeubles bâtis ou non, susceptibles de constituer ou de contenir un élément imposable ou dans lesquels s'exerce une activité imposable, aux fonctionnaires désignés conformément à l'article 7 de la loi du 24 décembre 1996 et munis de leur lettre de désignation, et ce en vue d'établir ou de contrôler l'assiette de la taxe.

Ces fonctionnaires ne peuvent toutefois pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge du tribunal de police.

#### Article 14 :

Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire, au plus tard le 30 juin qui suit l'exercice, par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

#### Article 15 :

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux dispositions des articles 3 et 12 de la loi du 24 décembre 1996. La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Cet envoi s'opère sans frais pour le redevable.

#### Article 16 :

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins.

La réclamation doit, à peine de nullité, être introduite par écrit et doit, sous peine de déchéance, être introduite dans les six mois de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Elle est datée et signée par le réclamant ou son représentant et mentionne :

1. les noms, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie ;
2. l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op zijn beraadslaging van 3 februari 2011 over hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar geworden bij brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 april 2011;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie - en de

gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie - of gemeentebelasting;

Gelet op het arrest van het Arbitragehof nr 30/98 van 18 maart 1998;

Gelet op artikel 170 § 4 van de Grondwet;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

## BESLUIT

### Artikel 1:

Voor de toepassing van het huidig reglement, moet er onder telecommunicatieapparatuur verstaan worden, elk toestel dat overdracht toelaat, het uitzenden of ontvangen van tekens signalen, geschriften, beelden, geluiden of andere gegevens van welke aard ook, per draad, radiogolven, optische signalisatie en andere elektromagnetische systemen (t.t.z. telefoon, fax, modem, video, enz..).

### Artikel 2:

Er wordt ten bate van de gemeente Etterbeek, vanaf 1 januari 2011 voor en termijn vervallend op 31 december 2013, een overnamebelasting en een jaarlijkse belasting geheven op handelszaken die tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking stellen.

### Artikel 3:

De belastingaanslag per handelszaak die als hoofd- of in nevenactiviteit telecommunicatieapparatuur tegen betaling ter beschikking stelt dient jaarlijks betaald te worden en wordt forfaitair vastgelegd op € 1.000,00.

### Artikel 4:

De aanslagvoet van de overnamebelasting is vastgesteld op € 12.500,00 en is verschuldigd bij elke overname (van een nieuwe handelsactiviteit) van een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen en is verschuldigd als de cedent zijn handel minder dan 5 jaar ononderbroken heeft beheerd. De overnamebelasting is een éénmalige belasting.

### Artikel 5:

De jaarlijkse belasting is verschuldigd, voor de handelszaken onderworpen aan de betaling van de overnamebelasting en de belasting voor het wijzigen van de bestemming of het gebruik, van een gebouw in het algemeen of van een deel van een gebouw, om er een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen in onder te brengen:

- 1) hetzij het jaar na de inkohiering van de overnamebelasting;
- 2) hetzij het jaar na de betaling van de belasting voor het wijzigen van de bestemming of het gebruik, van een gebouw in het algemeen of een deel van een gebouw, om er een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen, in onder te brengen;
- 3) bij gebreke hiervan, vanaf de inwerkingtreding van huidig reglement.

### Artikel 6:

De opening van een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen is onderworpen aan de belasting op het bouwen, het heropbouwen en de afsluitingen.

#### Artikel 7:

De jaarlijkse belasting en de overnamebelasting zijn verschuldigd voor het hele jaar vanaf 1 januari van het belastingjaar welke ook de datum van het begin van de uitbating, of de stopzetting van de economische activiteit of van de verandering van uitbater weze gedurende het belastingjaar. Er wordt geen enkele korting of teruggave van de belasting gedaan voor welke reden dan ook.

#### Artikel 8:

In geval van tijdelijke of definitieve sluiting van de zaak omwille van een sanctie van het College van Burgemeester en Schepenen krachtens artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet, kunnen de belastingplichtigen op geen enkele schadeloosstelling aanspraak maken.

#### Artikel 9:

De overnamebelasting en de jaarlijkse belasting zijn verschuldigd door de uitbater van de telecommunicatieapparatuur.

#### Artikel 10:

Zijn vrijgesteld, de instellingen die universele diensten verstrekken krachtens artikel 68 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en die hun hoedanigheid van operator kunnen bevestigen in de zin van artikel 75 van dezelfde wet.

#### Artikel 11:

Ten einde de jaarlijkse belasting en de overnamebelasting te heffen stuurt het gemeentebestuur naar iedere handelszaak in activiteit een aangifteformulier dat binnen de door de gemeentelijke overheid vastgestelde termijn dient ingevuld, ondertekend en teruggestuurd te worden.

De belastingplichtige die geen aangifteformulier ontvangen heeft is er toe gehouden aan het gemeentebestuur, ten laatste bij de installatie van de telecommunicatieapparatuur, de nodige gegevens voor de berekening van de belasting mede te delen.

Iedere wijziging van belastingbasis, wijziging of stopzetting van de activiteit of wijziging van uitbater dient onmiddellijk, onder verantwoordelijkheid van de belastingplichtige, per aangetekend schrijven aan het gemeentebestuur medegedeeld te worden.

#### Artikel 12:

Bij gebrek aan aangifte, of in geval van onjuiste, onvolledige of onnauwkeurige aangifte vanwege de belastingplichtige, wordt de belasting ambtshalve ingekohierd overeenkomstig de bepalingen vervat in artikelen 6 en 7 van de wet van 24 december 1996. De ambtshalve ingekohierde belastingen worden verhoogd met een bedrag dat gelijk is aan de verschuldigde belasting. Het bedrag van deze verhoging wordt ook ingekohierd.

#### Artikel 13:

Iedere belastingplichtige moet, op verzoek van het bestuur en zonder verplaatsing, alle boeken en bescheiden voorleggen die noodzakelijk zijn voor de vestiging van de belasting.

De belastingplichtigen moeten eveneens de vrije toegang verlenen tot de al dan niet bebouwde onroerende goederen, die een belastbaar element kunnen vormen of bevatten of waar een belastbare activiteit wordt uitgeoefend, aan de ambtenaren die overeenkomstig artikel 7 van de wet van 24 december 1996 worden aangesteld en voorzien zijn van hun aanstellingsbrief, en dit om de grondslag van de belasting vast te stellen en te controleren.

Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben deze ambtenaren maar alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, en mits machtiging van de politierechter.

Artikel 14:

Het kohier van de belasting wordt door het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld en uitvoerbaar verklaard, ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar.

Artikel 15:

De belasting wordt ingevorderd door de Gemeenteontvanger overeenkomstig de bepalingen vervat in artikelen 3 en 12 van de wet van 24 december 1996. De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Deze verzending gebeurt zonder kosten voor de belastingplichtige.

Artikel 16:

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaarschrift moet, op straffe van nietigheid, schriftelijk ingediend worden en moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen de zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet. Het wordt gedagtekend en ondertekend door de eiser of zijn vertegenwoordiger en vermeldt:

- 1) de naam, de hoedanigheid, het adres of de zetel van de belastingplichtige ten laste van wie de belasting gevestigd wordt;
- 2) het voorwerp van het bezwaarschrift en een opgave van de feiten en middelen

**(37) Motion proposée par le Collège des Bourgmestre et Echevins concernant sa position en matière d'amnistie.**

**Motie voorgesteld door het College van Burgermeester en Schepenen betreffende zijn standpunt inzake amnestie.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Partenaire du réseau « Territoire de la Mémoire » et fidèle à ses engagements de défense et de promotion de la démocratie, notre commune, Etterbeek, est fermement opposée à toute forme d'amnistie des collaborateurs belges des nazis durant la Seconde Guerre mondiale (1939-1945).

Nous dénonçons les dangers et les conséquences d'une telle mesure dont le but est de disculper les « inciviques » qui ont manqué à leur élémentaire devoir de citoyen et qui conduirait à désavouer l'action et l'engagement de ceux, qui au péril de leur vie, ont mené des actions de résistance contre l'occupant et ont contribué à aider les victimes du nazisme.

Nous entendons refuser ainsi toute atteinte aux principes démocratiques fondamentaux et toute tentative de lier l'amnistie des collaborateurs avec la paix communautaire.

Nous pensons qu'une mesure d'amnistie générale ne résout rien et que l'humain peut se grandir en assumant la responsabilité de ses actes et en apprenant de ses erreurs.

Par l'adoption de cette motion, nous affirmons que ce qui nous anime est la défense de valeurs communes : la liberté individuelle, une éthique de la responsabilité, le respect de la personne humaine ... ces valeurs fondatrices qu'on tenté d'anéantir ceux qu'on pourrait proposer aujourd'hui d'absoudre collectivement.

L'amnistie qui imposerait le silence à la mémoire est inacceptable !

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Als partner van het « Territoire de Mémoire »-netwerk en getrouw aan haar verbintenissen in verband met de verdediging en promotie van de democratie is onze gemeente, Etterbeek volledig gekant tegen iedere vorm van amnestie voor Belgen die tijdens de Tweede Wereldoorlog (1939-1945) met de nazi's gecollaboreerd hebben.

Wij veroordelen de gevolgen en gevaren die dergelijke maatregel voor gevolg zou hebben. Het doel hiervan is namelijk de 'incivieken' die verzaakt hebben aan hun meest elementaire burgerplicht, vrij te pleiten. Het zou ertoe leiden dat we de inzet en daden verloochenen van hen die met gevaar voor eigen leven weerstand hebben geboden aan de bezetter en de slachtoffers van de nazi's hulp hebben geboden.

Wij verwerpen iedere inbreuk op de fundamentele democratische waarden en iedere poging om amnestie voor de collaborateurs te verbinden met de communautaire vrede.

Wij zijn van mening dat een maatregel van algemene amnestie niets oplost en dat de mens kan groeien door zijn verantwoordelijkheid op te nemen voor zijn daden en uit zijn fouten te leren.

Door deze motie te aanvaarden, bevestigen we dat we gedreven worden door de verdediging van de gemeenschappelijke waarden : individuele vrijheid, de ethiek van verantwoordelijkheid, respect voor de persoon,... De fundamentele waarden die bedreigd werden door hen die men met een collectieve maatregel zou willen vergeven.

Een amnestie die de nagedachtenis het zwijgen oplegt, is onaanvaardbaar !

\*\*\*

La séance est levée à 21h25.

De zitting wordt gesloten om 21u25.

PAR LE CONSEIL:  
NAMENS DE RAAD  
Le Secrétaire,  
De Secretaris,

Le Bourgmestre,  
De Burgemeester,

Christian DEBATY

Vincent DE WOLF